

ベトナム国
港湾管理制度改革プロジェクト
中間評価調査報告書

平成 19 年 5 月
(2007 年)

独立行政法人国際協力機構
社会開発部

序 文

ベトナム国港湾管理制度改革プロジェクト（以下、「本プロジェクト」と記す）は、2004年12月16日に署名・交換された討議議事録（R/D）及び協議議事録（ミニッツ）に基づき、ベトナム国における港湾管理制度改革を目的として、「VINAMARINE（運輸省海運総局）の港湾管理能力の向上」及び「カイメップ・チーバイ港をモデルケースとした非政府セクターの参入によるゲートウェイ港湾の運営の効率化」の2つの目標を掲げ、業務実施契約に基づき実施されています。2006年1月には現地モニタリングが行われ、概ねプロジェクトが順調に進んでいることが確認されるとともに、事前調査の段階から指摘のあった第4年次（2007年度）以降の活動内容について、第3年次（2006年度）の活動結果を踏まえ、港湾管理者に求められる機能がより具体的になった段階で検討する必要があることが再確認された。

今般、本プロジェクトは協力期間の前半が経過するとともに、先の現地モニタリングで指摘された第3年次の活動が概ね終了することから、これまでの協力の成果を確認するとともに、本プロジェクトでモデルケースとして取り扱っている円借款事業によるカイメップ・チーバイ国際港湾ターミナル建設事業の進捗等も踏まえ、今後の活動計画を必要に応じて見直すことを目的とした中間評価調査団を派遣いたしました。

本報告書はその調査結果を取りまとめたものです。

ここに本調査団の派遣にあたり、ご協力頂いた日本及びベトナム両国関係者に対し、深甚な謝意を表するとともに、あわせて今後のご支援をお願いする次第です。

平成19年5月

独立行政法人国際協力機構
社会開発部長 岡崎 有二

目 次

序 文
目 次
略語表
写 真

第1章 調査団の派遣	1
1-1 調査の背景	1
1-2 調査の目的	1
1-3 調査団員	1
1-4 現地調査スケジュール	2
1-5 中間評価の方法	2
第2章 団長所感	3
2-1 背 景	3
2-2 PDM の改訂	3
2-3 提 言	3
2-4 円借款との一体的事業実施	4
2-5 技術協力の管理	4
2-6 今後に向けての留意事項	5
2-7 その他（技術支援）	5
第3章 プロジェクトの背景	6
3-1 南部港湾開発計画調査	6
3-2 技術協力と資金協力の一体的事業実施	7
3-3 技術協力と資金協力の一体的事業実施による効果と課題	8
第4章 実績と実施プロセス	10
4-1 投 入	10
4-1-1 日本側	10
4-1-2 ベトナム国側	10
4-2 成果の達成状況	10
第5章 5項目評価	12
5-1 妥当性	12
5-2 有効性（予測）	13
5-3 効率性	13
5-4 インパクト（予測）	14
5-5 自立発展性（予測）	14

第6章 提 言	15
第7章 PDM の改訂	16
付属資料	
1. 協議議事録	19
2. 中間評価関係資料	39

略 語 表

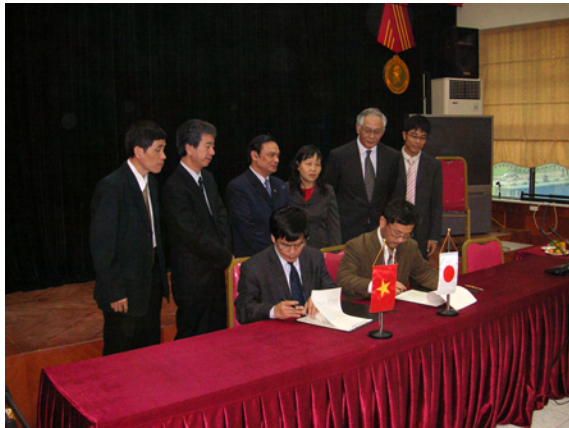
C/P	Counterpart	カウンターパート
D/D	Detailed Design	詳細設計調査
EDI System	Electronic Data Interchange System	港湾手続の電子化
F/S	Feasibility Study	フィージビリティ調査
JBIC	Japan Bank for International Cooperation	国際協力銀行
JCC	Joint Cordinating Committee	合同調整委員会
L/A	Loan Agreement	借款契約
MOT	Ministry of Transport	運輸省
M/P	Master Plan	マスタープラン調査
MPI	Ministry of Planning and Investment	計画投資省
M/M	Minutes of Meetings	協議議事録（ミニッツ）
PDM	Project Design Matrix	プロジェクト・デザイン・マトリックス
PPP	Public-Private-Partnership	官民連携
R/D	Records of Discussions	討議議事録
SFEA	Southern Focal Economic Area	南部経済圏
VINAMARINE	Vietnam National Maritime Bureau	運輸省海運総局
WBS	Work Breakdown Structure	ワークブレイクダウンストラクチャー



協議風景



ステアリング・コミッティ



署名風景



交換風景

第1章 調査団の派遣

1-1 調査の背景

ベトナム国港湾管理制度改革プロジェクト（以下、「本プロジェクト」と記す）は、ベトナム国における「VINAMARINE（Vietnam National Maritime Bureau：運輸省海運総局）の港湾管理能力の向上」及び「カイメップ・チーバイ港をモデルケースとした非政府セクターの参入によるゲートウェイ港湾の運営の効率化」を目標として、2005年3月より業務実施型の技術協力プロジェクトとして実施されているところである。2006年1月には現地モニタリングが行われ、概ねプロジェクトが順調に進んでいることが確認されるとともに、事前調査の段階から指摘のあった第4年次（2007年度）以降の活動内容について、第3年次（2006年度）の活動結果を踏まえ、港湾管理者に求められる機能がより具体的になった段階で検討する必要があることが再確認された。

その後、第3年次の活動を進めながら、当時のプロジェクトの進捗状況並びにベトナム国政府における港湾管理制度改革の進捗〔具体的には、Vietnam Maritime Code（海事法）の Decree（政令）の検討状況〕などを勘案し、第4年次以降の活動内容について検討がなされ、2006年8月に策定されたプログレスレポート3にプロジェクト・デザイン・マトリックス（Project Design Matrix：PDM）の改定案が提案され、日本側ベトナム国側双方で承認されたところである。

今回の中間評価は、本プロジェクトにおいて設定しているWBS（Work Breakdown Structure：ワークブレイクダウンストラクチャー）に基づき、プロジェクトの進捗を確認するとともに、ベトナム国における港湾管理制度改革の状況、モデルケースとして取り扱っているカイメップ・チーバイ国際港湾ターミナル建設事業の進捗状況等を踏まえ、プロジェクトの中間段階における評価を実施するとともに、PDMの改訂を含めた今後のプロジェクトの進め方について検討するものである。

1-2 調査の目的

- (1) WBSを活用し、本プロジェクトの進捗状況を確認する。
- (2) ベトナム国政府における港湾管理制度改革、カイメップ・チーバイ国際港湾ターミナル建設事業の進捗状況等、本プロジェクトを取り巻く周辺状況について確認する。
- (3) 上記を踏まえ、現状の課題を抽出し分析するとともに今後のプロジェクトの進め方について検討し、プログレスレポート3において検討した PDM 案をベースに必要な修正を加え PDM を改訂する。

1-3 調査団員

氏名	担当	所属
渡辺 学	総括	JICA 社会開発部管理チーム チーム長
石原 正豊	調査企画／評価分析	JICA 社会開発部第三グループ運輸交通第一チーム

1-4 現地調査スケジュール

2007年3月20日（火）～24日（土）まで。

No.	月日	曜日	活 動	宿 泊
1	3/20	火	移動（成田→ハノイ）	ハノイ
2	3/21	水	VINAMARINE, 専門家チーム、C/P 打合せ	ハノイ
3	3/22	木	M/M 作成・協議	ハノイ
4	3/23	金	JCC 参加、M/M 署名・交換	
5	3/24	土	移動（ハノイ→成田）	

1-5 中間評価の方法

- (1) 本プロジェクトの進捗、港湾管理制度改革、カイメップ・チーバイ国際港湾ターミナル建設事業等、必要な事項について事前に質問表を作成し専門家・カウンターパートそれぞれに送付する。
- (2) 上記質問表の結果を取りまとめ本プロジェクトの進捗状況及び周辺状況について概要を確認し、実績・実施プロセス、評価5項目による評価案を作成する。
- (3) 現地にて、上記（2）で取りまとめた事項の確認を行うとともに、プロジェクト改正案についてワークショップを開催し、現時点における妥当性を確認する。
- (4) 上記（2）、（3）を踏まえ協議議事録（Minutes of Meetings : M/M）にまとめ、協議のうえ、署名・交換する。

第2章 団長所感

2-1 背景

2005年2月にスタートした本プロジェクトについては、2006年1月に実施された現地モニタリングの際にPDMの再整理が行われた。今次調査においては、当時の整理された内容の確認を行い、PDMの改定を行うとともに、現状の進捗をモニタリングしたうえで、今後の活動内容の見直しを行うことを主たる目的としている。

2-2 PDMの改訂

本プロジェクトは、ベトナム国政府の港湾管理に必要な制度改革を支援するものであり、そのために必要なCapacityをVINAMARINEが獲得することと、円借款の実施が予定されているカイメップ・チーバイ港をモデルとして、ゲートウェイ国際港湾を管理するために必要なシステムを確立することを目的としている。

今回の調査において、主として円借款実施の前提となるコンセッションに必要な制度の整備(PDMのOutput 5)状況を確認し、これに合わせ、カイメップ・チーバイ港の円借款による整備スケジュールを確認した(モジュール2)。また、今後の2年間の活動の中心となるVINAMARINEによるゲートウェイ港湾を管理するために必要な制度(案)の整備状況を確認した(モジュール1)。

モジュール2については、当初予定では2007年度内に活動が終了する予定であったが、円借款の遅延に伴い2007年度においても一部の活動を継続して実施する必要があることが確認された。また、モジュール1については、技術協力の範囲としては案の作成までである。しかしながら、プロジェクトの外部条件である必要な法制度整備がなされることは、円借款実施後の港湾管理制度の確立のために重要であり、引き続きモニタリングが必要である。

2008年度以降実施が必要な項目について、WBSを用いて原因分析を行い、その結果に基づき、改訂されたPDMの内容を確認した。

2-3 提言

以下について、M/Mにおいて提言を行った。

- (1) 円滑なプロジェクト実施のために、改訂されたPDMに基づく必要なインプットを行うこと。
- (2) 本技術協力プロジェクトとカイメップ・チーバイ国際港の建設に係る円借款事業における必要な調整を日本側ベトナム国側双方で行うこと。
- (3) 運輸省(Ministry of Transport : MOT) や計画投資省(Ministry of Planning and Investment : MPI) 等のより高次のレベルにおける本プロジェクトの認識を高めること。
- (4) WBS がプロジェクトの活動をモニタリングするにあたり有効な手段であること。

2-4 円借款との一体的事業実施

本プロジェクトは、形成の段階から円借款との一体的事業実施をめざすものである。よって、一体的事業実施において得られる教訓は、2008年の統合を見据え重要なサンプルであると考えられる。

今回の調査において判明したことは、技術協力プロジェクトのインパクトを確実なものとしていくために、円借款事業は重要な要素となっている。本プロジェクトの目的は、港湾管理における制度改革を行うために必要な制度案を策定し、その作業を通じて、カウンターパート（Counterpart：C/P）の Capacity が向上することである。円借款事業が予定されていなければ、せっかく策定された制度案が具体的に活用されるか否か、先方政府の政策決定という外部要因により左右されることとなり、本プロジェクトのインパクトは限られたものとなる可能性がある。

また、円借款実施のために港湾管理制度改革、コンセッション案の策定は必須条件である。今回の技術協力プロジェクトがなければ、オペレーターとの契約及びその後の港湾管理制度の制定は、先方政府内の作業によることとなり、円借款の効果が半減することとなりかねない。さらに、技術協力を通じて派遣されている専門家は円借款事業実施についても技術的な支援を実質的には行っている。今後円借款の中で、コンセッションのためにアサインされるコンサルタントは未定であるが、現在派遣されている専門家チームの一員がアサインされることになれば、より高いシナジー効果が期待できる。

以上の状況から、今回の技術協力と円借款の一体的事業実施はウインウインの関係にあることができる。一方、円借款の遅延は、技術協力の遅延につながっており、円借款との一体的事業実施を行うことにより、技術協力のスケジュールに不確実性が増していることも事実としてある。

2-5 技術協力の管理

技術協力における成果の達成のためのプロセスは、一般的に先方C/Pのオーナーシップの醸成度合いや今回のプロジェクトのように政府内の制度化の動きと連動するものであり、不確実な要素が多いといえる。今回はこれに加え、先方政府内に原因が起因するとはいえ円借款の実施というやはり外部条件により、成果の発現が左右されている。

これらの不確定要素を有する技術協力を、法人契約方式により実施するためには、発生する課題や状況の変化に対し、日々のマネジメントにより対処可能なものと契約を変更して修正を行う必要があるものが存在する。そのために、これらの変化を分析し、必要な成果を達成するために必要な変更管理を発注者と受注者の共通認識としておくことが重要である（運営指導調査団長所感より）。

今回調査においては、その変更管理を行うためにWBSが有効手段であることが確認された。これにより、状況変化の詳細の分析がなされ、今後の必要な契約内容の変更点が明らかになった。

2-6 今後に向けての留意事項

今回の調査により円借款事業の先方主体が VINAMARINE となったことが判明した。前回運営指導調査時においては技術協力プロジェクトの実施主体が VINAMARINE となったことが判明したが、これにより技術協力と円借款事業の一体的事業実施はより円滑に実施できるようになったといえよう。一方で MOT や MPI といったより高次の政府組織の関与が、外部条件となった。よって、これらの政府組織に対する必要な働きかけについてこれまで以上に留意し、VINAMARINE とともに行っていく必要がある。

上述のとおり、円借款事業（コンセッション契約部分）におけるコンサルタントサービスを技術協力プロジェクトのコンサルタントが請け負う可能性が高く、その整理を慎重に行う必要がある。

一体的事業実施を円滑に進めていくために引き続きJBICとのコミュニケーションが重要である。

今回調査において、先方から全国港湾マスタープラン調査（Master Plan : M/P）作成の要望が出された。現存のM/Pは1999年に作成されたものであり、全国港湾を8つのグループに分けその整備について計画されたものであるが、現在のベトナム国の経済成長に見合ったものとはなっていないことから、その実施について検討する必要がある。

2-7 その他（技術支援）

本プロジェクトは港湾制度の整備という一分野における法制度整備支援である。このプロジェクトを管理運営していくためには、港湾制度整備についての技術的な知見を有している必要がある。今回の調査の準備段階から通じて、在外事務所、JBIC本店及び事務所に対して課題部担当により技術的説明が行われていた。課題部による関係各所への説明により、本プロジェクト管理上必要な知見の共有化が図られた。

第3章 プロジェクトの背景

本章では、本プロジェクトにおいてモデルケースとして取り扱っているカイメップ・チーバイ港の整備に関するこれまでの動きについて整理を行い、本プロジェクトの位置づけ、実施する意義等について確認をしたい。

3-1 南部港湾開発計画調査

ホーチミンを中心とする南部地域においては、貨物需要が過去5年で2倍となるなど急増しており、サイゴン港など既存港湾での対応が困難なことから、2001年3月から2002年12月にかけて「ベトナム国南部港湾開発計画調査」が JICA によって実施された。同調査の目的は以下のとおりである。

- (1) ホーチミンを中心とする南部経済圏（Southern Focal Economic Area : SFEA）における港湾の開発ポテンシャルと、チーバイ・ブンタオ地区における港湾の将来の役割を明確にする。
- (2) 需要予測、港湾開発概念、港湾監理運営システム、改善計画、民間参入などを含む SFEA の港湾開発・監理戦略を策定する。
- (3) サイゴン港とチーバイ・ブンタオ地区の港湾の役割分担を含む SFEA における2020年を目標とする港湾開発監理のための M/P を策定する。
- (4) 2010年を目標とする短期港湾開発監理計画を策定し、優先プロジェクトに関してフィージビリティ調査（Feasibility Study : F/S）を実施する。
- (5) 調査を通じて港湾整備に関する技術移転を行う。

調査の結果、2010年優先プロジェクトとして、円借款による事業化を想定して以下の事業が提案された。

- 1) カイメップ区：コンテナターミナル（-14m）2バース
 - 2) チーバイ地区：一般貨物ターミナル（-14m）2バース
- また、港湾管理運営に関しては以下のような提案がなされた。
- 3) 港湾投資の優先度を明確にするための港格（港湾の分類）の導入
 - 4) 港湾の開発、整備に対する意思決定（港湾行政）の一元化
 - 5) 計画的な港湾投資実現のための港湾計画制度の導入
 - 6) 公共主体による港湾管理組織（港湾管理者制度）の整備
 - 7) 競争力強化のための料金体系（タリフベース）の整備
 - 8) 港湾運営効率化のための電子データ交換〔EDI System（Electronic Data Interchange System：港湾手続きの電子化）〕の導入
 - 9) 効果的な計画策定のための港湾統計制度の整備

10) 効率的な港湾運営実現のための民営化〔官民連携（Public-Private-Partnership：PPP）〕
の適用

すなわち、急増する貨物需要に対応するための港湾施設整備に加えて、整備した施設が効果的に運営されるよう、制度面についても提案がなされたといえる。

3-2 技術協力と資金協力の一体的事業実施

「ベトナム国南部港湾開発計画調査」における上記提案は、施設整備から制度改革にいたるまで広範な提案となっている。しかしながら、いずれもカイメップ・チャーバイ港の効率的な運営のために必要なものであり、提案事項の実現に向けて必要な技術協力と資金協力が組み合わせて実施されることとなった。

(1) カイメップ・チャーバイ国際港開発事業（円借款）

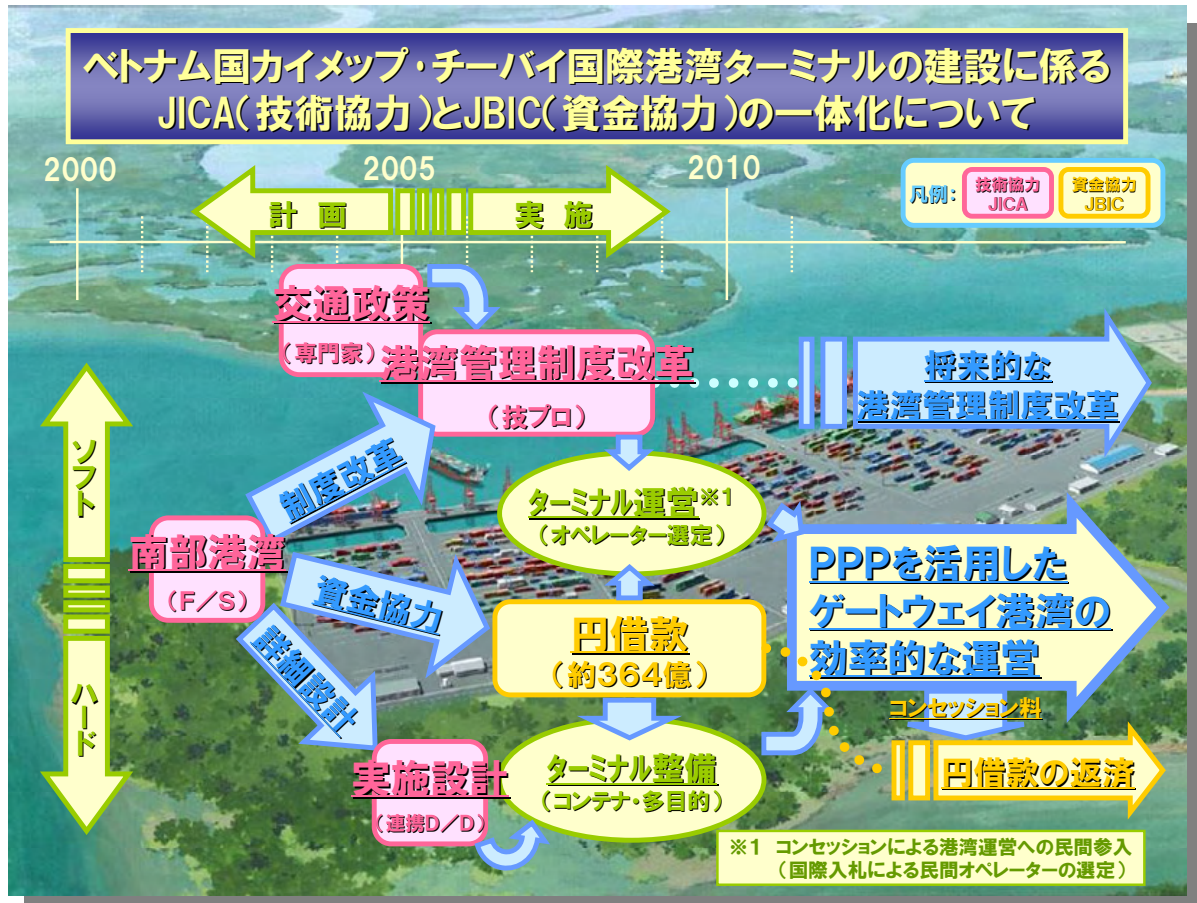
「ベトナム国南部港湾開発計画調査」で提案された優先プロジェクトを対象に円借款事業「カイメップ・チャーバイ国際港開発事業」が実施されることとなり、2005年3月31日に借款契約額364億円の円借款契約が締結された。また、同調査の提案を受け、コンポーネントに民間オペレーター選定のためのコンサルティングサービスも盛り込まれることとなった。〔上記1)、2)、3〕〕

(2) カイメップ・チャーバイ国際港湾ターミナル建設計画実施設計調査（開発調査）

円借款によるターミナル整備に関し、JICAで2004年8月から2006年3月にかけて詳細設計調査（Detailed Design：D/D）を実施した。〔上記1)、2〕〕

(3) 港湾管理制度改革プロジェクト（技術協力プロジェクト）

本プロジェクトについては、「ベトナム国南部港湾開発計画調査」で提案された港湾管理制度の改革のために必要な技術移転を行っており、大きくはカイメップ・チャーバイ港をモデルケースとした港湾管理者制度及び港湾運営への民間参入制度（コンセッション）に係る支援と、その他の将来的な港湾管理制度改革に向けた支援の2点について技術移転を行っている。〔上記3)～10〕〕



3-3 技術協力と資金協力の一体的事業実施による効果と課題

「3-2」の(1)～(3)のプロジェクトが一体的に実施されたことによって技術協力、資金協力がそれぞれどのような効果と課題が生じたかを考察する。

(1) 円借款事業にとっての効果・課題

円借款事業にとって、事業の迅速化及び事業効果の増大はどちらも重要な視点であると考えられる。

事業の迅速化という観点では、今回の施設設計が開発調査によって行われることにより、詳細設計部分については、事前調査、コンサルタント選定が行われ、2004年8月に本格調査が開始されている。詳細設計が円借款のコンポーネントとして実施する場合には、2005年3月に借款契約(Loan Agreement: L/A)が締結されており、さらにその後のコンサルタント選定・契約等に時間を要することとなったはずであるが、技術協力にて実施することにより、2004年8月に詳細設計を開始することが可能となった。これは一体的な事業実施による事業迅速化効果であると考えられる。

また、事業効果の増大という観点では、整備された港湾施設が効率的に運営されることが重要となる。この点では、世界的な潮流からみても港湾運営への民間参入が必須である。一方、これまでベトナム国では公共で整備した港湾を民間事業者に運営させる制度が存在せず、さらに円借款事業の中で制度改革を行うことは困難であった。しかしなが

ら、技術協力プロジェクトによって当該港湾管理制度改革が支援され、カイメップ・チーバイ港のコンセッションのための制度が整いつつあり、これは一体的な事業実施によらなければ実現不可能であったと考えられる。

(2) 技術協力事業についての効果・課題

技術協力事業はC/Pの能力向上に加え、相手国政府の組織・制度改革についてもその対象範囲を広げてきているところである。しかしながら、一国の組織・制度を変えていくことは容易なことではなく、また、技術移転の直接の対象となるプロジェクトのC/Pの権限だけではそのような組織・制度改革を実現できないことも多い。しかしながら、本プロジェクトの場合においては、すでに円借款事業のL/Aの中でカイメップ・チーバイ港がコンセッションによって民間事業者運営にすることが決まっている。その点ではプロジェクトの成果が組織・制度に反映されることが円借款事業の実施によって担保されており、技術協力プロジェクトの成果が、目に見える形で現れることが期待できる。これは、一体的な事業実施による効果と考えられる。

しかしながら、円借款事業は技術協力事業と比較して長期に及ぶ事業であり、円借款事業のスケジュールが変更になった場合に、技術協力事業においてどのように対応していくかは今後の課題である。

第4章 実績と実施プロセス

4-1 投入

4-1-1 日本側

(1) 専門家派遣

本プロジェクトは業務実施契約に基づいて実施されており、専門家は専門的知見の必要性に応じて適切なタイミングで効果的に派遣されている。具体的な派遣実績については付属資料1. 協議議事録の Annex 1 参照のこと。

(2) C/P 研修

ゲートウェイ港湾の管理制度について、より具体的なイメージをもつとともに理解を深めるために、これまで6名の C/P が日本で研修を受けている。具体的な派遣実績については M/M の Annex 2 参照のこと。

4-1-2 ベトナム国側

(1) C/P の配置

本プロジェクトは港湾管理運営に関する幅広い分野を取り扱っており、本プロジェクトの実施にあたってはVINAMARINEにおいてタスクフォースが設立されている。タスクフォースのメンバーとプロジェクトのワークショップへの参加状況についてはM/Mの Annex 3 参照のこと。

4-2 成果の達成状況 (付属資料1. 協議議事録参照)

(1) 成果1

VINAMARINEはカイメップ・チーバイ港の振興計画案を2006年3月に、ゲートウェイ港湾の運営への非政府セクターの参入政策案を2007年の3月に、それぞれ作成した。すなわち、成果1はプロジェクトのもともとのスケジュールに沿って達成されたといえる。しかしながら、これらの文書は現段階においては案の状態であり、正式な文書としてはまだ承認されていない。

(2) 成果2

VINAMARINEは港湾の管理運営に関する官民の連携手法に関するガイドライン案を2006年3月に取りまとめた。すなわち成果2はプロジェクトのもともとのスケジュールに沿って達成されたといえる。

(3) 成果3

VINAMARINEは港湾運営への非政府セクターの参入制度案を2006年3月に取りまとめている。すなわち成果3はプロジェクトのもともとのスケジュールに沿って達成されたといえる。

(4) 成果4

プロジェクトのもともとのスケジュールでは、活動4-4（港湾の格付けに応じた港湾管理制度の提案）は2007年の3月までに達成されることとなっていた。専門家とタスクフォースは提案すべき案をこれまでに取りまとめている。一方、省令71/2006によれば、港湾の格付けは首相によって発表されることとなっている。VINAMARINEは現在、専門家の支援も受けながら、2007年7月までに港湾の格付け案を提案できるよう、港湾の格付け手法に関する調査を実施しているところである。港湾の格付けに応じた港湾管理制度の提案は、実際に行われた港湾の格付けの結果を反映する必要がある。このため、活動4-4はまだ達成されているとはいえない。

(5) 成果5

オペレーター選定のための入札図書案及びカイメップ・チーバイ港のコンセッションプラン案の作成はまだ完了していない。この主な理由は、関連する法令等が策定されていないこと及びカイメップ・チーバイ港の建設に係る契約が締結されていないことによつて、明らかとなっていない条件が存在するためである。明らかとなっていない主な条件は以下のとおりである。

- ・建設及び機器の調達において特定されるべき責任と保証
- ・建設及び機器調達のスケジュール
- ・建設及び機器調達のコストの想定
- ・港湾管理者設立に関する権利と義務
- ・港湾管理者の権限と業務
- ・オペレーターの資格要件
- ・機材や施設の減価償却手法

第5章 5項目評価

5-1 妥当性

ベトナム国における貨物量は着実に増加を続けており、またベトナム国政府はゲートウェイ港湾への非政府セクターの参入促進に積極的に取り組んでいる。したがって、本プロジェクトを取りまく状況は大きく変化していないと考えられる。また、本プロジェクトは円借款事業により建設されるカイメップ・チーバイ港の整備に貢献するものであり、本プロジェクトは引き続き高い妥当性を有していると考えられる。

一方、活動4-5、4-6、4-7、及び4-8は、事前評価調査の段階から、活動4-4を通じて提案される港湾の格付けごとの港湾管理制度に応じて、より効果的で優先度の高い活動に修正すべきと指摘されていた。活動4-4はまだ終了していないものの、コンセッションによるオペレーターの監督を含むこれまでに明らかになった港湾管理者の権限と業務に鑑みて、上記活動を以下のとおり見直すことが妥当であることが確認された。

(1) 活動4-5：港湾及び航路の開発及び保全に関する基本方針の提案

港湾管理者は新ベトナム海事法に基づき、効果的・効率的な投資を行うため、港湾計画を作成することとなる。港湾管理者が港湾計画を作成するにあたっては、当該港湾が果たすべき役割及び開発にあたっての基本方針が必要となる。しかしながら、ベトナム国においてはこのような基本方針が作成されておらず、本活動を実施する必要がある。

(2) 活動4-6：適切な港湾統計制度の提案

港湾管理者が効果的・効率的な投資のための港湾計画を策定し、またオペレーターの能力を評価しコンセッション料を算定するためには、当該港湾の実際の取扱貨物量を把握する必要がある。しかしながら、現状においては、港湾統計制度は確立されておらず、実際の取扱貨物量を把握することは困難な状況となっており、本活動を実施する必要がある。

(3) 活動4-7：港湾計画基準及び港湾施設の技術基準に関するガイドラインの提案

新ベトナム海事法の第8条において、VINAMARINE は港湾及び航路の計画及び建設を監督することとなっており、港湾管理者は、効果的・効率的な港湾投資を実現するため港湾計画を策定するとともに、港湾施設を港湾運営を実施する上で適切な水準に維持することが求められている。しかしながら、現状においては、これらに関する基準がなく、本活動を実施する必要がある。

(4) 活動4-8：港湾区域及び臨港地区の管理に関するモデル条例の提案

港湾管理者は、新海事法に基づき効果的な港湾運営が行われるよう、港湾区域（水域）及び臨港地区（陸域）を管理することとなるが、現状ではこのための規定は特段定められておらず、本活動を実施する必要がある。

(5) 活動4-9：港湾管理者の財務報告及び監査制度の提案

港湾管理者及びオペレーターは、VINAMARINEによる適切な監督が可能となるよ

う、それぞれVINAMARINE及び港湾管理者へ財務状況を報告することとなるが、現状ではどのような事項をどのように報告し、また監査を行うか定められておらず、本活動を実施する必要がある。

(6) 活動4-10：港湾施設台帳制度の提案

港湾管理者は港湾施設の管理を行うこととなるが、このためには港湾施設台帳が必要となる。また、資産管理の観点からも港湾施設台帳を整備する必要がある。しかしながら、現状では港湾施設台帳制度は存在せず、本活動を実施する必要がある。

(7) 活動4-11：EDI System 導入の提案

港湾管理者は、港湾の管理運営を効果的にすることが求められており、この意味で EDI System（港湾手続きの電子化）を導入することは必要不可欠である。また、EDI System は港湾統計制度を確立する上でも重要なものであり、本活動を実施する必要がある。

5-2 有効性（予測）

第4章「4-2（5）成果5」で記載したとおり、プロジェクト目標2を達成するためには、適切な時期に、関連する法令が整備されるとともにカイメップ・チーバイ国際港湾ターミナル建設工事の契約が締結される必要がある。カイメップ・チーバイ国際港湾ターミナル建設事業では、カイメップ・チーバイ港の港湾管理者は2007年7月末までに設立される必要があり、したがってカイメップ・チーバイ港のための港湾管理者制度も2007年7月末までに確立される必要がある。

本プロジェクトの有効性を確かなものにするためには、関連法令の策定及びカイメップ・チーバイ国際港湾ターミナル建設工事に係る工事契約の締結を通じた必要な各種条件の明確化がきわめて重要である。

5-3 効率性

第4章「4-2（5）成果5」で記載したとおり、明確化されていないいくつかの条件が存在するために、予定された投入がすべて行われたにもかかわらず成果5はもとのスケジュール通りに達成されていない。これは外部条件が満たされなかったために本プロジェクトの効率性が損なわれたことを意味している。したがって、活動4-4、5-1、5-2、5-9は成果4及び成果5を達成するために継続して実施する必要があるが、本プロジェクトにおいてこれらの活動を追加実施する際には、外部条件の状況を慎重に判断する必要がある。現在の計画では、VINAMARINE は必要な法令の案を2007年7月末までに取りまとめることとしており、また、カイメップ・チーバイ国際港湾ターミナルの建設工事に係る契約は2007年の11月末までに締結される予定である。

また、タスクフォースメンバーの能力向上にはプロジェクトのワークショップへの出席が必要である。しかしながら、タスクフォースメンバーは専任ではないため、他の業務の都合等により、常にすべてのタスクフォースメンバーがワークショップへ参加できていないわけではない。タスクフォースメンバーは、タスクフォース内での打合せを行ったり、専門家に個別に連絡をとったりするなどして、ワークショップの欠席を補うよう努めている。

5-4 インパクト（予測）

現段階において上位目標の達成度を予測することは困難であるが、ゲートウェイ港湾の管理制度の確立に必要な法令の発効に向けた行政手続が着実に進んでいる点は高く評価できるといえる。具体的な進捗状況は以下のとおりである。

(1) 海事産業に係る資格要件

MOT は首相府に案を提出済み。

(2) 港湾施設の管理運営

MOT と VINAMARINE において調整中。

(3) 港湾の格付け一覧に係る公示

VINAMARINE は、2007年6月末までに原案を MOT に提出予定。

(4) Class 1 港湾の整備スキームの決定及び Class 1 港湾における重要埠頭の指定

VINAMARINE は、2007年6月末までに原案を MOT に提出予定。

5-5 自立発展性（予測）

現段階において本プロジェクトの自立発展性を予測することはきわめて困難である。しかしながら、プロジェクト目標2に関しては、本プロジェクトはカイメップ・チーバイ港をモデルケースとしているが、この効果的・効率的なゲートウェイ港湾の管理制度が普及し、特例ではなく普遍的な制度として確立されることが、自立発展性を高めるうえで重要であると考えられる。

第6章 提 言

以下について、M/Mにおいて提言を行った。

- (1) 円滑なプロジェクト実施のために、改訂されたPDMに基づく必要なインプットを行うこと。
- (2) 本技術協力プロジェクトとカイメップ・チーバイ国際港湾ターミナルの建設に係る円借款事業における必要な調整を日本側・ベトナム国側双方で行うこと。
- (3) MOT や MPI 等のより高次のレベルにおける本プロジェクトの認識を高めること。
- (4) WBS がプロジェクトの活動をモニタリングするにあたり有効な手段であること。

第7章 PDMの改訂

本中間評価の結果を受けて、第5章「5-1 妥当性」で記載したとおり、活動4-5、4-6、4-7、及び4-8を活動4-5～4-11に見直した。具体的な改訂内容は、付属資料1. 協議議事録のAnnex 4 参照。

付 属 資 料

1. 協議議事録
2. 中間評価関係資料

MINUTLS OF MEETINGS
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
VINAMARINE OF THE GOVERNMENT OF
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
ON
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION PROJECT
ON THE IMPROVEMENT OF PORT MANAGEMENT SYSTEM

The Japanese Mid-term Evaluation Team (hereinafter referred to as “the Team”), organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”), headed by Mr. Satoru WATANABE visited the Socialist Republic of Vietnam from 20 to 24 March 2007 for the purpose of conducting a mid-term evaluation of the Project on the Improvement of Port Management System in the Socialist Republic of Vietnam (hereinafter referred to as “the Project”), jointly with VINAMARINE.

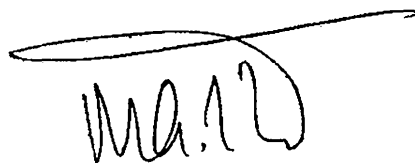
During its stay in the Socialist Republic of Vietnam, the Team had a series of discussions and exchanged views on the Project with the Vietnamese authorities concerned as well as counterparts and experts of the Project.

As a result of the discussions, the Team and the Vietnamese side agreed upon the matters referred to in the document attached hereto.

Hanoi, 23 March, 2007



Mr. Satoru WATANABE
Leader
Mid-term Evaluation Team
Japan International Cooperation Agency



Dr. Nguyen Ngoc HUE
Vice Chairman
Vietnam Maritime Administration

ATTACHED DOCUMENT

1 Introduction

The Project on was launched in March 2005 to strengthen capacity of VINAMARINE on port administration and port management, and to establish the terminal operating systems for gateway ports. In January 2006, Japanese project consultation team was dispatched for the purpose of monitoring the achievements and underlying issues of the Project. As a result of the consultation, it was confirmed that the project has been implemented steadily in line with original schedule to achieve outputs. After two (2) years from the commencement, the Team was dispatched to conduct the mid-term evaluation.

1.1 Objective of the Evaluation

The objectives of the evaluation are:

- (1) to conduct a comprehensive evaluation of the achievements of the Project in accordance with the original plan described in the Record of Discussion, the current Project Design Matrix (hereinafter referred to as "PDM") and the Plan of Operation;
- (2) to make recommendations on the Project for future project activities; and
- (3) to revise the PDM for the remaining cooperation period.

1.2 Framework of Evaluation

Mid-term evaluation aims at examining the achievements and process of the project, mainly focusing on the efficiency and relevance among the Five Evaluation Criteria. Based on its assessments, the original project plan could be revised and/or the structure to operate the project should be strengthened.

1.2.1 Project Performance and Implementation Process

(1) Measurement of Results

To measure results is for the purpose of understanding what the project has achieved and for the purpose of verifying whether it has been achieved as expected. The achievement level of objectives (e.g., project purpose and overall goal), outputs, and inputs are measured, and those results are compared with what has been planned.

clh

(2) Examination of Implementation Process

The examination of implementation process is for the purpose of investigating the whole process of activities and what is happening during project implementation. Also, any factors in the implementation process that may have influenced the achievement of its objectives need to be examined.

1.2.2 Five Evaluation Criteria

(1) Relevance

A criterion for considering the validity and necessity of a project regarding whether the expected effects of a project (or project purpose and overall goal) meet with the needs of target beneficiaries; whether a project intervention is appropriate as a solution for problems concerned; whether the contents of a project is consistent with policies; whether project strategies and approaches are relevant, and whether a project is justified to be implemented with public funds of ODA.

(2) Effectiveness

A criterion for considering whether the implementation of project has benefited (or will benefit) the intended beneficiaries or the target society.

(3) Efficiency

A criterion for considering how economic resource/inputs are converted to results. The main focus is on the relationship between project cost and effects.

(4) Impact

A criterion for considering the effects of the project with an eye on the longer term effects including direct or indirect, positive or negative, intended or unintended.

(5) Sustainability

A criterion for considering whether produced effects continue after the termination of the assistance.

1.2.3 Recommendations

The recommendations have to be fed back to the organizations related to the Project so that they will be utilized for the improvement of the target project or future operations.

2 Result of the Mid-term Evaluation

2.1 Project Performance and Implementation Process

2.1.1 Inputs

(1) Japanese side

1. Input of the Experts

The experts are intermittently and efficiently dispatched corresponding to the requirements of the special technical knowledge in accordance with the schedule of the Project. Record of the dispatch of the experts are shown in Annex 1.

2. Inputs on training of Vietnamese Counterpart Persons in Japan

To have more concrete image and to deepen understandings of the management system of gateway ports, six (6) counterpart persons were trained in Japan. Records of the trainings are shown in Annex 2.

(2) Vietnamese side

1. Input of the Counterpart Persons

The Project covers the wide area in the port administration and management, the taskforce was established to implement the Project successfully. Members of the taskforce and record of the attendance to the Project workshops are shown in Annex 3.

2.1.2 Outputs

- (1) Output 1: VINAMARINE prepares the draft policy on non state sectors' participation in the operation of gateway ports & the draft plan on promotion of the gateway ports taking Cai Mep-Thi Vai Port as a model case.

VINAMARINE prepared the draft plan on promotion of the Cai Mep-Thi Vai Port in March 2006 and the draft policy on non state sectors' participation in the operation of gateway ports in March 2007. This means, Output 1 is already achieved with corresponding to the original schedule. However, authorization of the documents has not been done yet.

- (2) Output 2: VINAMARINE drafts and proposes the redefinition of the roles (authorities, powers, etc) on port management and operation among governmental agencies, other public sectors and private sector to promote the non state sectors' participation to the operation of gateway ports.

W 1h

VINAMARINE drafted the guideline for Public Private Partnership of port management and operation in March 2006. This means Output 2 is already achieved with corresponding to the original schedule.

- (3) Output 3: VINAMARINE prepares the draft regulatory framework to promote the non state sectors' participation to port operation.

VINAMARINE prepared the draft regulatory framework to promote the non state sectors' participation to port operation in March 2006. This means Output 3 is already achieved with corresponding to the original schedule.

- (4) Output 4: VINAMARINE prepares the draft plan for port administration and management with the assistance and cooperation of JICA expert team.

According to the original schedule, activity 4-4 (Proposal of the port management system by each category of the ports) is to be completed by the end of March 2007. The expert team and the taskforce already prepared a draft proposal. On the other hand, according to the Decree 71/2006, the list of classified seaports is to be announced by the Prime Minister. VINAMARINE is currently conducting a study on the method for classification with the assistance of JICA experts and will draft the list of classified ports by the end of July 2007. The proposal of the port management system by each category of the ports needs to reflect the outcome of the classification of ports. For this reason, activity 4-4 is not completed yet.

- (5) Output 5: VINAMARINE prepares the draft documents necessary for the selection of port operator and the concession plan of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case.

Preparation of the draft documents necessary for the selection of a port operator and the concession plan of Cai Mep-Thi Vai Port are not completed yet. Major reasons are existence of unclarified conditions because of no promulgation of related legal documents, and also Construction of Cai Mep-Thi Vai Port is not contracted yet. Major unclarified conditions are as follows:

- Liabilities and warranties to be specified in the contracts for the construction and procurement of equipments,
- Schedule of the construction and procurement of equipments,
- Most probable estimated cost for the construction and procurement of equipments,
- Obligations and rights for the establishment of the PMB(Port Management Body),

- Functions and authority of the PMB,
- Necessary qualification of the port operators, and
- Depreciation method to be applied to equipment and facilities.

2.2 Five Evaluation Criteria

2.2.1 Relevance

Cargo volume of the Vietnam steadily increasing and the Government of the Vietnam maintains a policy on non state sectors' participation to the operation of gateway ports. Therefore there are no remarkable changes in circumstance of the Project. In addition to it, the Project contributes to the development project of Cai Mep-Thi Vai Port funded by ODA loan. This means the Project maintains high relevance.

On the other hand, from the beginning of the Project, Activity 4-5, 4-6, 4-7 and 4-8 are suggested to be revised to reflect more effective and prioritized activities suitable to the proposed port management system by each category of the ports through activity 4-4. From the viewpoint of the prospected functions and authority of VINAMARINE/PMB including necessary skills to supervise the concessionaires, relevance of the revision from above mentioned activities to following activities was verified.

- (1) Activity4-5: Proposal of the basic policy on the port and navigation channel development and preservation.

VINAMARINE/PMB is prospected to prepare the port development plan for effective and efficient investment under the regulations of new Vietnam Maritime Code. In doing so, VINAMARINE/PMB is necessary to know the basic policy for development and expected role of the port. This is the major reason of the necessity of this activity.

- (2) Activity4-6: Proposal of the appropriate port statistic system.

VINAMARINE/PMB is prospected to prepare the port development plan for effective and efficient investment and also to evaluate the performance of the port operators and to calculate the concession fee. In doing so, PMB is necessary to know the actual traffic volume of the port. This is the major reason of the necessity of this activity.

- (3) Activity4-7: Proposal of the guideline for port planning and technical standard for port facilities.

It is regulated in the article 8 of VMC that VINAMARINE is to supervise

W12

the implementation of planning and plans and construction of seaports and maritime navigation channels, and VINAMARINE/PMB is prospected to prepare the port development plan for effective and efficient investment and to maintain the port facilities in appropriate level for steady port operation. This is the major reason of the necessity of this activity.

- (4) Activity4-8: Proposal of model rules and regulation on port water area and port land premise.

VINAMARINE/PMB is prospected to manage port water area and port land premise to secure effective port operation under the regulations of new Vietnam Maritime Code. This is the major reason of the necessity of this activity.

- (5) Activity4-9: Proposal of financial reporting and auditing system for port management body.

PMB and terminal operators are prospected to report its financial conditions to VINAMARINE/PMB for the appropriate supervision by VINAMARINE. This is the major reason of the necessity of this activity.

- (6) Activity4-10: Proposal of the system on compilation of port facilities ledger.

VINAMARINE/PMB is prospected to manage port facilities. In doing so, port facilities ledger is necessary. This is also important from the viewpoint of asset management. This is the major reason of the necessity of this activity.

- (7) Activity4-11: Proposal of introduction of EDI system.

PMB is prospected to make port operation and management more effectively. From this viewpoint, introduction of EDI system is necessary. This is also important for the establishment of port statistic system. This is the major reason of the necessity of this activity.

2.2.2 Effectiveness (Prospective)

As already described in 2.1.2, related legal documents are to be promulgated and also construction of Cai Mep-Thi Vai Port should be contracted in appropriate timing to achieve the Project Purpose 2. According to the schedule of the development project of Cai Mep-Thi Vai Port, Institutional setting on the functions of PMB for Cai Mep-Thi Vai Port should be established by the end of July 2007.

To secure the effectiveness of the Project, clarification of necessary conditions through promulgation of related legal documents and the settling the contract for construction of Cai Mep-Thi Vai Port are quite vital.

2.2.3 Efficiency

As already described in 2.1.2, In spite of full input for the Project, Output 5 has not been achieved with the original schedule due to existence of unclarified conditions. This means that efficiency of the Project was reduced due to stagnation of important assumptions. Activity 4-4, 5-1, 5-2, 5-9 interalia should be continued to achieve Output 4 and 5. The Project should pay serious attention to the situation of the important assumptions for the additional implementation of these activities. In the present situation, VINAMARINE is going to draft necessary legal documents by the end of July 2007 and contract for the construction of Cai Mep-Thi Vai Port will be settled before the end of the November 2007.

From the viewpoint of the enhancement of the capacity of taskforce members, attendance of the taskforce members to the Project workshop is essential. However, all member of taskforce could not always attend workshops due to the burden of line tasks of taskforce members. Taskforce members are making effort to supplement the being absent from the workshops by holding internal meeting or contacting the experts individually.

2.2.4 Impact (Prospective)

It is not appropriate to prospect the achievement of the Overall Goal at the present moment. But it can be highly evaluated that necessary administrative procedures for the promulgation of legal documents related to the establishment of the management system for gateway ports are steadily proceeding. Current situation of the procedures are as follows:

1. Legal document on conditions of maritime services business

Ministry of Transport already submitted the draft to the Prime Minister's Office,

2. Legal document on management and operation of seaport infrastructure

Under discussion between MOT and VINAMARINE,

3. Legal document on publication of Seaport Classification list

VINAMARINE is going to prepare the first draft by the end of the June, and going to submit the final draft to the Ministry of Transport by the end of

the June, and

4. Legal document on publication of investment modes for Class-1 seaports and important terminals under Class-1 seaports.

VINAMARINE is going to prepare the first draft before end of the June, and going to submit the final draft to the Ministry of Transport by the end of the June.

2.2.5 Sustainability (Prospective)

It is quite early to evaluate the sustainability of whole the Project. However regarding to the sustainability of the Project Purpose 2, the Project is taking Cai Mep-Thi Vai Port as a model case. Therefore establishment of the comprehensive regulations is quite significant to popularize the efficient and effective management system for gateway ports.

2.3 Recommendations

- (1) It is recommended to both sides to make efforts to secure necessary inputs to implement smoothly the Project in line with revised PDM.
- (2) It is recommended to both sides to take necessary arrangements on coordination between the Project and the yen loan project on the development of Cai Mep-Thi Vai international port.
- (3) It is recommended to both sides to raise awareness of the Project to the higher levels by means of reporting or conducting seminars.
- (4) It was recognized by both sides that the WBS (Work Breakdown Structure) is a useful tool to monitor activities of the Project.

2.4 Revision of PDM

Based on the above mentioned result of the evaluation, the PDM is revised. Revised PDM is attached as Annex 4.

Attachment

Annex 1: Dispatch of Japanese Experts

Annex 2: Counterpart Trainings in Japan

Annex 3: Assignment of Vietnamese Counterparts

Annex 4: Revised PDM

Handwritten signature or initials in the bottom right corner of the page.

Annex 2

The project on the Improvement of Port Management System
in Socialist Republic of Vietnam

Training in Japan (August 2005)

Purpose: Case study on port administration, management and security
(1) Case study on port administration and management system in Japan
 Lecture and site observation shall be included from view points of legal framework of Japanese port administration and management, port planning and port security.
(2) Case study on PFI scheme introduced in Japanese ports
 Lecture and interview survey at some port introducing PFI(Private Finance Initiative) scheme in port management system shall be included.

Participants Mr. Nguyen Huu Hoan, Dep. Director of Planning and Investment, VINAMARINE
Ms. Tran Thi Tuyet Mai Anh, Desk Officer of Seaport Infrastructure Dept., VINAMARINE
Mr. Vung Canh Xuan, Desk Officer of Finance Dept., VINAMARINE

Schedule

Date	Travel	Stay	Description
14-Aug-05 (sun)	Hanoi-		Hanoi 23:15 - (VN958/JL752) -
15-Aug-05 (mon)	-Narita	YIC	-Tokyo(Narita) 06:30 - YIC(Yokohama)
16-Aug-05 (tue)		YIC	AM:Orientation(YIC), PM:Courtesy (JICA)
17-Aug-05 (wed)		YIC	AM:Lecture (PFI scheme in Japan :OCDI) PM:Courtesy (MLIT), Lecture (Port administration & management system in Japan :MLIT)
18-Aug-05 (thu)		YIC	AM: Lecture (Port administration & management system in Japan :OCDI) PM: Lecture (Market competition of CM/TV :OCDI)
19-Aug-05 (fri)		YIC	AM&PM: Yokohama Port (Site observation & interview)
20-Aug-05 (sat)		YIC	free (preparation for interview)
21-Aug-05 (sun)		YIC	free (preparation for interview)
22-Aug-05 (mon)	Tokyo-Naha	Naha	Tokyo(Haneda) 10:35 - (ANA125) - Naha 13:05 PM:Naha Port (site observation)
23-Aug-05 (tue)	Naha- Hukuoka	Kitakyushu	AM:Naha Port Authority (Interview on concession) PM:Naha 14:05-(ANA488)-Hukuoka 15:40-(JR)-Kitakyushu
24-Aug-05 (wed)		Kyoto	AM&PM: Kitakyushu Port Authority (Interview and site observation)
25-Aug-05 (thu)	Kitakyushu -Tokyo	YIC	Kyoto 14:06 -(JR)- Shinyokohama 16:26
26-Aug-05 (fri)		YIC	AM: JICA (Reporting and evaluation) PM: Free discussion (OCDI)
27-Aug-05 (sat)	Narita-Hanoi		Tokyo(Narita) 11:00-(VN955/JL5135)-Hanoi 14:40

Note: TIC:Tokyo International Center of JICA, YIC:Yokohama International Center of JICA

W12

Training in Japan (August 2006)

- Purpose:** **Case study on port administration and management of gateway ports in Japan**
(1) Case study on port administration and management system of Japanese gateway ports
 Lecture and site observation shall be included.
(2) Case study on port statistics and EDI system in Japanese ports
 Lecture and interview shall be included at port introducing EDI system
(3) Preliminary discussion on Activity-4 in PDM(Project Design Matrix)
 Exchange of opinions among taskforce members and expert team, based on the
- Participants:** **Mr. Le Tuan Anh**, Vice Director, International Cooperation Department, VINAMARINE
Mr. Khuat Van Liem, Vice Director, Transport & Service Department, VINAMARINE
Mr. Nguyen Anh Tuan, Desk Officer, Seaport Department, VINAMARINE

Schedule

Date	Travel	Stay	Description
13-Aug-06	SUN	Hanoi-	-
13-Aug-06	SUN	Hanoi-	Hanoi 23:30 - (VN958/JL752) -
14-Aug-06	MON	-Narita	YIC
14-Aug-06	MON	-Narita	-Tokyo(Narita) 06:45 - YIC(Yokohama) PM : Preparation for training course(YIC)
15-Aug-06	TUE		YIC
15-Aug-06	TUE		AM : Briefing (YIC) PM : Courtesy (JICA), Lecture(Basic policy of port development in Japan)(MLIT)
16-Aug-06	WED		YIC
16-Aug-06	WED		AM: Lecture (Port administration & management system in Japan) (MLIT) PM: Lecture (Port statistics & EDI system) (OCDI)
17-Aug-06	THU		YIC
17-Aug-06	THU		AM&PM: Yokohama Port (Site observation & interview including EDI system)
18-Aug-06	FRI		YIC
18-Aug-06	FRI		AM&PM: Discussion on PDM (OCDI)
19-Aug-06	SAT		YIC
19-Aug-06	SAT		free (preparation for interview)
20-Aug-06	SUN		YIC
20-Aug-06	SUN		free (preparation for interview)
21-Aug-06	MON	Yokohama - Nagoya	Nagoya
21-Aug-06	MON	Yokohama - Nagoya	AM : Yokohama - (JR Shinkansen) -Nagoya PM : Port of Nagoya (briefing and site observation, including Tobishima Automated Container Berth, and NCB terminal)
22-Aug-06	TUE	Nagoya - Fukuoka	Fukuoka
22-Aug-06	TUE	Nagoya - Fukuoka	Nagoya - (JR) - Fukuoka
23-Aug-06	WED	Fukuoka - Kitakyushu	Kitakyushu
23-Aug-06	WED	Fukuoka - Kitakyushu	AM:Hakata Port Authority (briefing and interview) PM:Hakata Port (site observation) Fukuoka - (JR) - Kitakyushu
24-Aug-06	THU	Kitakyushu - Yokohama	YIC
24-Aug-06	THU	Kitakyushu - Yokohama	AM: Kitakyushu Port Authority (briefing & site observation -Hibiki CT) PM: Moji terminal (site observation) New Kitakyushu Airport 16:35-(JL1828)-Tokyo Int'l Airport 18:00-YIC
25-Aug-06	FRI		YIC
25-Aug-06	FRI		AM: JICA (Reporting and evaluation)(YIC) PM: Discussion on PDM (OCDI)
26-Aug-06	SAT	Narita - Hanoi	
26-Aug-06	SAT	Narita - Hanoi	Tokyo(Narita) 11:00-(VN955/JL5135)-Hanoi 14:30

Note: YIC:Yokohama International Center of JICA

Annex 3

**List of participation in taskforce of Project on the Improvement of Port Management System in Vietnam
Participation duration**

<i>No.</i>	<i>Name</i>	<i>Department</i>	<i>Position</i>	<i>Participation duration</i>
1	Mr. Le Tuan Anh	Vice Director/ International Relations	Head of TF	24 Apr. 06 -- up to now
2	Mr. Nguyen Huu Hoan	Vice Director/ Planning & Investment	Deputy of TF	24 Apr. 06 -- up to now
3	Ms. Tran Thi Tuyet Mai Anh	Expert/ International Relations Department	Secretary	24 Apr. 06 -- up to now
4	Mr. Khuat Van Liem	Vice Dir./ Transport & Service Dept.	TF member	24 Apr. 06 -- up to now
5	Mr. Le Minh Dao	Vice Dir./ Seaport Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
6	Mr. Phan Nguyen Hai Ha	Vice Dir./ Maritime Safety & Inspection	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
7	Mr. Be Hai Long	Expert/ Planning & Investment Department	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
8	Mr. Le Hai Luu	Expert/ Legal Affairs Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
9	Mr. Nguyen Anh Tuan	Expert/ Seaport Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
10	Mr. Vuong Canh Xuan	Expert/ Finance Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
11	Mr. Vu Tuan Hung	Expert/ Science & Technology Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
12	Mr. Do Trung Hieu	Expert/ Transport & Service Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
13	Ms. Mai Thi Anh Tuyet	Expert/ Port Infrastructure Management Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- 31 Dec. 06
14	Mr. Nguyen Binh Duong	Expert of Port Management Dept- Quang Ninh Maritime Administration	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
15	Ms. Duong Thi Quynh Nga	Expert/ MPMU III	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
16	Mr. Pham Minh Hanh	Expert of Legal Affairs Dept.- Hai Phong Maritime Administration	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now

Workshop Attendance

Date	Attendance	Date	Attendance
9-Mar-05	p.m. 9	6-Sep-05	a.m. 13
22-Mar-05	a.m. 8		p.m. 12
	p.m. 8	7-Sep-05	p.m. 12
23-Mar-05	a.m. 6	13-Sep-05	a.m. 13
	p.m. 6		p.m. 11
29-Mar-05	p.m. 7	14-Sep-05	p.m. 12
5-Apr-05	p.m. 8	20-Sep-05	a.m. 11
12-Apr-05	p.m. 8		p.m. 12
26-Apr-05	p.m. 8	27-Sep-05	a.m. 11
24-May-05	p.m. 9		p.m. 14
31-May-05	p.m. 12	4-Oct-05	a.m. 10
7-Jun-05	a.m. 12		p.m. 9
	p.m. 13	11-Oct-05	a.m. 15
21-Jun-05	a.m. 10		p.m. 15
	p.m. 10	18-Oct-05	p.m. 14
28-Jun-05	p.m. 13	25-Oct-05	p.m. 15
6-Jul-05	a.m. 14	8-Nov-05	a.m. 15
	p.m. 10		p.m. 15
12-Jul-05	a.m. 12	15-Nov-05	a.m. 10
	p.m. 9		p.m. 10
19-Jul-05	a.m. 14	22-Nov-05	p.m. 11
	p.m. 10	29-Nov-05	p.m. 15
		6-Dec-05	p.m. 14
		13-Dec-05	p.m. 14
		20-Dec-05	a.m. 13
		22-Dec-05	a.m. 13
		29-Dec-05	p.m. 12
		3-Jan-06	p.m. 11
		10-Jan-06	a.m. 12
			p.m. 11
		9-Feb-06	p.m. 14
		14-Feb-06	a.m. 12
			p.m. 12
		23-Feb-06	a.m. 13
			p.m. 13
		28-Feb-06	p.m. 15

Date	Attendance	Date	Attendance
09-May-06	p.m. 13	12-Sep-06	a.m. 10
10-May-06	p.m. 13		p.m. 11
17-May-06	a.m. 13	20-Sep-06	a.m. 10
	p.m. 13		p.m. 11
23-May-06	a.m. 14	26-Sep-06	a.m. 12
	p.m. 14		p.m. 12
24-May-06	a.m. 12	29-Sep-06	a.m. 10
29-May-06	p.m. 13	10-Oct-06	a.m. 10
06-Jun-06	a.m. 14		p.m. 9
	p.m. 14	13-Oct-06	p.m. 10
13-Jun-06	a.m. 13	17-Oct-06	p.m. 10
	p.m. 13	24-Oct-06	a.m. 9
19-Jun-06	a.m. 15		p.m. 9
20-Jun-06	a.m. 15	05-Dec-06	a.m. 6
27-Jun-06	a.m. 13		p.m. 7
	p.m. 13	12-Dec-06	a.m. 7
28-Jun-06	a.m. 14		p.m. 8
05-Jul-06	a.m. 12	14-Dec-06	p.m. 8
06-Jul-06	p.m. 11	19-Dec-06	a.m. 7
07-Jul-06	a.m. 12	21-Dec-06	a.m. 6
	a.m. 13	28-Dec-06	a.m. 9
11-Jul-06	p.m. 14	02-Jan-07	a.m. 9
13-Jul-06	p.m. 10		p.m. 9
18-Jul-06	p.m. 11	09-Jan-07	a.m. 9
20-Jul-06	p.m. 13	09-Mar-07	a.m. 7
25-Jul-06	p.m. 12		p.m. 7
26-Jul-06	p.m. 11	13-Mar-07	a.m. 7
			p.m. 8
		16-Mar-07	a.m. 8
			p.m. 7

ANNEX 4 Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Project on the Improvement of Port Management System in the Socialist Republic of Vietnam, Duration of the Project: 4years
 Project Site: All ports in Vietnam, Target Group: Vietnam Maritime Administration (VINAMARINE)

Version 3.0
 Date: 23 Mar. 2007

Super Goal & Overall Goal		Narrative Summary		Objectively Verifiable Indicator	Means of Verification	Important Assumption
Super Goal	The improvement of port management system enhances the efficiency of maritime transport system so as to contribute to the economic growth of Vietnam.					<ul style="list-style-type: none"> Cooperation between agencies relative to port management system is strengthened.
Overall Goal	Port administration and management system is improved.	<ul style="list-style-type: none"> Port administration and management system in Vietnam is regulated and executed mainly based on the port administration and management plan to be prepared by the Project. 		<ul style="list-style-type: none"> Interview with relevant departments in MPI, MOT and VINAMARINE. Revised Laws/Decrees Port administration and management system 	<ul style="list-style-type: none"> Relevant maritime transport system is improved. The government positions the port administration and management plan as a higher development plan. 	

Module 1		Narrative Summary		Objectively Verifiable Indicator	Means of Verification	Important Assumption
Project Purpose-1	Capacity of VINAMARINE on port administration and port management is strengthened.			<ul style="list-style-type: none"> Results of the capacity-monitoring tests for the taskforce team reach to sufficient level. Necessary documents for the promulgation of the port administration and management plan are drafted. 	<ul style="list-style-type: none"> Results of the monitoring tests Draft documents for the promulgation of the port administration and management plan 	<ul style="list-style-type: none"> Necessary Decrees/Regulations for the promulgation of the port administration and management plan are approved by the competent authorities. Necessary procedures to actualize the port administration and management plan including establishment of PMB are executed by the competent authorities.
Outputs	4. VINAMARINE prepares the draft plan for port administration and management with the assistance and cooperation of JICA expert team.	<ul style="list-style-type: none"> The draft port administration and management plan based on all relevant activities under Module 1 and 2 is prepared. 		<ul style="list-style-type: none"> Interview with Vietnamese counterparts The draft port administration and management plan 		

Handwritten signature/initials

Activity	Inputs	Important Assumption
<p>4. VINAMARINE prepares the draft plan for port administration and management with the assistance and cooperation of JICA expert team.</p> <p>4-1 Formulation of port facility security plan</p> <p>4-2 Review and Analysis of the present condition on management and operation of Vietnamese ports</p> <p>4-3 Analysis of the roles and the classification of all ports in Vietnam</p> <p>4-4 Proposal of the port management system by each category of the ports</p> <p>4-5 <u>Proposal of the basic policy on the port and navigation channel development and preservation.</u></p> <p>4-6 <u>Proposal of the appropriate port statistic system</u></p> <p>4-7 <u>Proposal of the guideline for port planning and technical standard for port facilities.</u></p> <p>4-8 <u>Proposal of model rules and regulation on port water area and port land premise.</u></p> <p>4-9 <u>Proposal of financial reporting and auditing system for port management body</u></p> <p>4-10 <u>Proposal of the system on compilation of port facilities ledger.</u></p> <p>4-11 <u>Proposal of introduction of EDI system</u></p> <p>4-12 Monitoring of the enhancement of the capacity on port administration and management</p>	<p>Inputs by Vietnamese Side</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assignment of task force members and additional members as counterparts to work together with each Japanese expert • Recommendation of the Vietnamese legal experts with duly professional background • Provision of an office for expert and necessary operational cost for the Vietnamese side • Arrangement of a secretary for the project activity when necessary. 	<p>Inputs by Japanese Side</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dispatch of (short-term)experts • Chief Advisor (Port policy and Administration) • Concession • Port Management • Port Operation • Port Facilities Maintenance • Maritime Marketing • Financial Analysis/ Project Finance • Documentation • Maritime Legal System • Port Information System • Port Security /Port Safety • <u>Port Planning</u> • <u>Port Engineer</u> • <u>Port Administration</u> • <u>Port Statistics</u> • <u>Port Accounting</u> • <u>Coordinator</u> • Acceptance of Vietnamese Counterparts for training in Japan • Employment of interpreter with technical term. • Employment of Vietnamese legal expert

Module 2	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicator	Means of Verification	Important Assumption
Project Purpose-2	Terminal operating system for gateway ports is established.	<ul style="list-style-type: none"> • The project drafts and proposes standard bidding and contract documents, and concession plan for selection of terminal operator in Vietnam port system, that can be applied to Cai Mep-Thi Vai Port as a model case. 	<ul style="list-style-type: none"> • Adopted bidding and contract documents 	<ul style="list-style-type: none"> • These necessary documents are approved by the competent authorities of the Government of Vietnam.
Outputs	1. VINAMARINE prepares the draft policy on non state sectors' participation in the operation of gateway ports & the draft plan on promotion of the gateway ports taking Cai Mep-Thi Vai Port as a model case.	<ul style="list-style-type: none"> • The draft policy on non state sectors' participation to the operation is prepared. • The draft plan for the promotion of Cai Mep-Thi Vai Port is prepared as a model case which will be modified for other gateway ports of Vietnam. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interview with Vietnamese counterparts • Approved policy documents on non state sectors' participation • The draft plan documents for the promotion of Cai Mep-Thi Vai port 	

<p>Sub output 1 The draft policy on non state sectors' participation to the operation</p> <p>Sub output 2 The draft plan for the promotion of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case which will be modified for other gateway ports of Vietnam.</p>			
<p>2. VINAMARINE drafts and proposes the redefinition of the roles (authorities, powers, etc) on port management and operation among governmental agencies, other public sectors and private sector to promote the non state sectors' participation to the operation of gateway ports.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The draft guideline for Public Private Partnership of port management and operation is prepared. 	<ul style="list-style-type: none"> Interview with Vietnamese counterparts The draft guideline for Public Private Partnership on port management and operation 	<ul style="list-style-type: none"> Necessary Laws/Decrees are approved by the competent authorities.
<p>3. VINAMARINE prepares the draft regulatory framework to promote the non state sectors' participation to port operation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The draft regulatory framework to promote non state sectors' participation to port operation is prepared. 	<ul style="list-style-type: none"> Interview with Vietnamese counterparts The draft regulatory framework to promote non state sectors' participation to port operation 	
<p>5. VINAMARINE prepares the draft documents necessary for the selection of port operator and the concession plan of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Standard bidding documents and contract documents between a port management body and port operators are drafted. The documents necessary for the selection of port operators of Cai Mep-Thi Vai Port (concession plan) is drafted as a model case. 	<ul style="list-style-type: none"> Interview with Vietnamese counterparts Standard bidding documents and contract documents between port management body and the operator The documents necessary for the selection of Port Operator of Cai Mep-Thi Vai Port (concession plan) 	<ul style="list-style-type: none"> Cai Mep-Thi Vai port is constructed on schedule. Bidding and contracting procedures for the operator of Cai-Mep Thi Vai port are undertaken. Authority of concession bidding is entrusted to VINAMARINE.
<p>Activity</p> <p>1. VINAMARINE prepares the draft policy on non-state sectors' participation in the operation of gateway ports & the draft plan on promotion of the gateway ports taking Cai Mep-Thi Vai Port as a model case.</p> <p>1-1 Review and analysis of the port / maritime transport activities including international container cargo flow</p> <p>1-2 Review and analysis of port operation in other countries</p> <p>1-3 Preparation of the policy on non state sectors' participation to port operation of gateway ports</p> <p>1-4 Analysis of the logistic system related to Cai Mep - Thi Vai Port based on the cargo traffic survey as a model case.</p>	<p>Inputs</p> <p>Same as Module 1.</p>		<p>Important Assumption</p>

Handwritten signature

<p>1-5 Analysis of the market and competitive environment of Cai Mep - Thi Vai Port as a model case</p> <p>1-6 Preparation of the plan for the promotion of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case</p> <p>1-7 Seminars are held to make a presentation on the plan for the promotion of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case</p> <p>1-8 Monitoring of the enhancement of the executive capacity on the promotion of gateway ports and the introduction of non state sectors' participation to the ports</p>	
<p>2. VINAMARINE drafts and proposes the redefinition of the roles (authorities, powers, etc) on port management and operation among government agencies, other public sectors and private sector to promote the non state sectors' participation to the operation of gateway ports.</p> <p>2-1 Setting up a task force</p> <p>2-2 Identification of the problems of the economical and technical regulation on port management and operation</p> <p>2-3 Analysis of the regulations on non state sectors' participation to port operation</p> <p>2-4 Review of the roles on port management and operation between port management body and non state sectors of other international gateway ports in Asia</p> <p>2-5 Analysis of the risks of the non state sectors' participation to port operation</p> <p>2-6 Analysis of cost sharing between port management body and non state sectors</p> <p>2-7 Comparison with some alternative plans for the redefinition of authorities and their powers for port management and operation among port management body and non state sectors</p> <p>2-8 Preparation appropriate plan for the redefinition of authorities and powers</p> <p>2-9 Preparation of the guideline for the Public Private Partnership on port management and operation</p> <p>2-10 Preparation of the article and institutional plan of the Cai Mep- Thi Vai Port management body as a model case</p> <p>2-11 Monitoring of the enhancement of the executive capacity on port management to realize Public Private Partnership</p> <p>2-12 Monitoring of the progress on the establishment of the Cai Mep-Thi Vai port management body as a model case</p>	<p>• Port Management Body for Cai Mep-Thi Vai port is established.</p>

with

		<p>3. VINAMARINE prepares the draft regulatory framework to promote non state sectors' participation to port operation.</p> <p>3-1 Analysis of regulations on non state sectors' participation to the operation/management of Infrastructures</p> <p>3-2 Analysis of the regulations on port labor</p> <p>3-3 Preparation of the regulatory framework (approval and license, transaction etc) to promote non state sectors' participation</p> <p>3-4 Monitoring of the enhancement of the capacity on the preparation of the regulatory framework to promote non sectors' participation to port operation</p>
		<p>4. VINAMARINE prepares the draft plan for port administration and management with the assistance and cooperation of JICA expert team.</p> <p>(The followings overlap with activities in Module 1.)</p> <p>4-1 Formulation of port facility security plan</p> <p>4-2 Review and Analysis of the present condition on management and operation of Vietnamese ports</p> <p>4-3 Analysis of the roles and the classification of all ports in Vietnam</p> <p>4-4 Proposal of the port management system by each category of the ports</p>
		<p>5. VINAMARINE prepares the draft documents necessary for the selection of port operator and the concession plan of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case.</p> <p>5-1 Preparation of the standard bidding documents between the port management body and operators of gateways ports</p> <p>5-2 Preparation of the standard contract documents between the port management body and operators of gateways ports</p> <p>5-3 Estimation of costs (cost of capital, operation cost, maintenance cost) and revenues, preparation of a concession plan and financial analysis of Cai Mep- Thi Vai Port as a model case</p> <p>5-4 Risk identification and analysis (country risk, project risk, contract risk etc)</p> <p>5-5 Preparation of the risk management program</p> <p>5-6 Preparation of the code on the tariff</p> <p>5-7 Preparation of the framework for rent fee</p> <p>5-8 Preparation of necessary qualification of port operators</p> <p>5-9 Preparation of the support plans by the government</p> <p>5-10 Monitoring of the enhancement of the capacity on the preparation of the documents necessary for the selection of port operators in general.</p>

2. 中間評価関係資料

港湾管理制度改革プロジェクト
中間評価関係資料

■ ベトナム国港湾管理制度改革プロジェクト中間評価質問事項総括表

No.	質問事項	対象
	(実績及び実施プロセス)	
1	カウンターパート(タスクフォース)メンバーの氏名、所属、担当分野、従事期間	専門家
2	VINAMARINE による費用負担及びその他の負担	専、C/P
3	専門家の派遣実績	専門家
4	ワークショップの開催状況と参加者	専門家
5	WBS の項目と従事した専門家の関係	専門家
6	WBS の達成状況	専門家
7	WBS の達成状況と PO の比較によるプロジェクトの進捗状況	専門家
8	非政府セクター参入政策に係る進捗状況、今後の見通し	専門家
9	オペレーター選定書類、コンセッションプランに係る状況、今後の見通し	専門家
10	法制度レビュー報告書に係る状況	専門家
11	Executive Committee、Joint Coordinate Committee の開催状況	専門家
12	関係省庁(MOT 含む)との調整状況	専、C/P
13	関係事業者との調整状況(国外含む)	専、C/P
14	その他プロジェクト実施上の課題	専、C/P
	(妥当性)	
15	ベトナム国における海上輸送貨物の動向	専門家
16	ベトナム国における港湾管理制度改革の進捗状況	専門家
17	カイメップ・チーバイ港建設事業および周辺地域における港湾開発の状況	専門家
	(有効性(予測))	
18	カイメップ・チーバイ港のコンセッションに向けて実施される必要のある行政手続きとそのスケジュール及び見込み 特に港湾管理者の設立についてはその機能・業務	専、C/P
19	プロジェクト目標達成に向けて改正あるいは制定が必要と考えられる法律、政令等及びその見込み	専、C/P
20	プロジェクト目標達成に向けて想定される阻害要因	専、C/P
	(効率性)	
21	新たに追加された WBS の項目とその理由	専門家
22	進捗の遅れている WBS の項目とその理由	専門家
23	PDM に記載されていない重要な外部条件の存在	専門家
	(インパクト(予測))	
24	プロジェクト終了後に上位目標が達成される見込み	専、C/P
25	本プロジェクト活動に対する MOF、MPI、MOT 等関係機関の認識	専、C/P
	(自立発展性(見込み))	
26	カイメップ・チーバイ港以外のゲートウェイ港湾における非政府セクター参入の動きについて	専門家
27	本プロジェクトの他に港湾管理制度改革に関する VINAMARINE を含むベトナム政府の取り組み	専門家
28	その他ベトナム国における港湾に関する特筆すべき動き	専門家
	(PDM の改正に関し)	
29	「港湾・航路の開発・保全の基本方針」を本プロジェクトで取り扱う妥当性	専、C/P
30	「港湾統計制度の確立」を本プロジェクトで取り扱う妥当性	専、C/P
31	「港湾計画および港湾施設の技術上の基準」を本プロジェクトで取り扱う妥当性	専、C/P
32	「港湾区域、臨港地区モデル規則」を本プロジェクトで取り扱う妥当性	専、C/P
33	「港湾管理者の財務報告・監査制度」を本プロジェクトで取り扱う妥当性	専、C/P
34	「港湾施設台帳制度」を本プロジェクトで取り扱う妥当性	専、C/P
35	「港湾管理の為の EDI の導入ガイドライン」を本プロジェクトで取り扱う妥当性	専、C/P

1. カウンターパート(タスクフォース)メンバーの氏名、所属、担当分野、従事期間

次表のとおり。

List of participation in taskforce of Porject on the Improvement of Port Management System in Vietnam
Participation duration

No.	Name	Department	Position	Participation duration
1	Mr. Le Tuan Anh	Vice Director/ International Relations	Head of TF	24 Apr. 06 -- up to now
2	Mr. Nguyen Huu Hoan	Vice Director/ Planning & Investment	Deputy of TF	24 Apr. 06 -- up to now
3	Ms. Tran Thi Tuyet Mai Anh	Expert/ International Relations Department	Secretary	24 Apr. 06 -- up to now
4	Mr. Khuat Van Liem	Vice Dir./ Transport & Service Dept.	TF member	24 Apr. 06 -- up to now
5	Mr. Le Minh Dao	Vice Dir./ Seaport Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
6	Mr. Phan Nguyen Hai Ha	Vice Dir./ Maritime Safety & Inspection	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
7	Mr. Be Hai Long	Expert/ Planning & Investment Department	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
8	Mr. Le Hai Luu	Expert/ Legal Affairs Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
9	Mr. Nguyen Anh Tuan	Expert/ Seaport Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
10	Mr. Vuong Canh Xuan	Expert/ Finance Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
11	Mr. Vu Tuan Hung	Expert/ Science & Technology Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
12	Mr. Do Trung Hieu	Expert/ Transport & Service Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
13	Ms. Mai Thi Anh Tuyet	Expert/ Port Infrastructure Management Dept.	- ditto-	24 Apr. 06 -- 31 Dec. 06
14	Mr. Nguyen Binh Duong	Expert of Port Management Dept- Quang Ninh Maritime Administration	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
15	Ms. Duong Thi Quynh Nga	Expert/ MPMU III	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now
16	Mr. Pham Minh Hanh	Expert of Legal Affairs Dept.- Hai Phong Maritime Administration	- ditto-	24 Apr. 06 -- up to now

2. VINAMARINE による費用負担及びその他の負担

専門家チームは VINAMARINE の費用負担については情報を持っていない。なお、ワークショップ会場は VINAMARINE が提供している。

VINAMARINE は定常業務以外の仕事に対しては必要な賃金を別途確保することが必要な仕組みと聞いており、無償でアサインされたカウンターパートが無償で業務を実施していると推量される現状は、カウンターパートが本プロジェクトへの参加を価値あると判断していると考えられる。

本プロジェクトの一部である港湾分類作業については VINAMARINE が直接コンサルタントを雇用しサポート業務を行わせている。

3. 専門家の派遣実績

別紙 1

4. ワークショップの開催状況と参加者

別紙 2

5. WBSの項目と従事した専門家の関係

別紙 3

6. WBSの達成状況

別紙 3

7. WBSの達成状況とPOの比較によるプロジェクトの進捗状況

別紙 1、3

8. 非政府セクター参入政策に係る進捗状況、今後の見通し

第二年次までの成果として、VINAMRINEは「港湾管理・運営に関する官民パートナーシップのガイドライン案」及び「カイメップ・チーバイ港をモデルケースとするゲートウェイ港湾の振興戦略案」を作成している。これは非政府セクター参入政策の骨格となるものであるが、現在までのところベトナム政府内においてオーソライズされていない。

港湾の管理運営に関わる条項等が追加された新VMC（Vietnamese Maritime Code、2005年7月成立、2006年1月施行）を受け、港湾の管理運営に関わる関係政令の策定作業が進められ2006年7月に港湾・航路管理に関わる政令（Decree71）が出されたが、これは上記成果を盛り込んだものとはなっていない。しかしながら、これを補完する形で前述ガイドラインの主要内容を盛り込んだ政令案（Decree on management of sea port infrastructure operation）が作成され現在関係省庁と調整中である。

Decree71に新VMCで新たに規定されている港格分類リストを運輸大臣の提案をもとに首相が公示することが規定されており、2007年7月を分類リスト公示の目途として策定作業が進められている。また、同DecreeにはClass1の港湾（ゲートウェイ港湾に相当）の投資方法は首相が公示すること等も規定されており、Class1港湾が明らかになる時点かその検討過程において、Class1港湾の開発方策（投資方法）として上記成果が盛り込まれると考えられる。

9. オペレーター選定書類、コンセッションプランに係る状況、今後の見通し

コンセッションプランについては、関係法令等の整備の遅れ等の理由により当初スケジュールより作業は遅れているものの、現時点で未確定な一部事項に関する部分を除きVINAMRINEのコンセッションプラン案が作成されている。

標準入札書及び契約書については、新VMCの政令が未整備のために港湾管理者の権限等が確定していないこと、また、関連する入札法及び企業法に係る政令が未整備であること等により、最終案が作成されていない。

具体的には次のとおりである。

(1)コンセッションプランに関する事項

①権利・義務の分担

a.政府の建設工事、機器調達工事の責任主体とスケジュールが不明確（PMU85の建設契約が未定のため）

- ・建設、調達にかかる瑕疵担保、保険の裨益者の明確化
- ・施設譲渡の手順の確定
- ・契約当事者の明確化

b.港湾管理者の設立に関わる政令が未成立

港湾の管理運営主体の確定及び管理運営の責務・権限についての関係機関間の配分については前述Decree案が現在未決定であるため、コンセッション契約における権利義務に関する条項を作成できない。

港湾管理者の設立に関する事項は前述Decree案に含まれており、同政令案は前述のとおり関係省庁と調整中である。

c.海事サービスの資格条件に関する政令の改正が未了

Decree10/2001/ND-CPにおいて海事関係のサービスに関する資格条件が規定されているが、ターミナル全体の運営を行う、いわゆるターミナル・オペレーターという業種に関する規定がなく、その資格条件が不明であることからオペレーターの要件を決定できない。

本Decreeは改正中とのことであるが、現在のところ改正Decree案の骨格が示されていない。

d.新企業法に関する適用政令が未成立

新企業法（2005年12月）においては、施設のリースを受け、一部機器・施設に投資を行い、ターミナルを運営するという業種の入札資格や会社の性格を必ずしも想定していないと考えられる。なお、同法の政令が公布されていないために具体的な適用について明らかでない。

②コンセッションの前提条件

- a. 機器等不動産に関わる規則等の適用方法が未決定
機器の耐用年数、償却方法及び輸入税の減免等の前提条件が未決定であるため、現在の財務モデルではこれらを仮設定して試算している。実用化のためには Decision No.206/2003/QD-BTC 不動産の管理・使用と償却に関わる規則等の適用方法の明確化により、これら前提条件を確定する必要がある。
- b. 政府の投資額が未決定
建設及び機器調達に関する契約がなされていないため政府の投資額が確定していない。このため、現在のモデルでは D/D 結果に基づいたコストを想定し試算しており、契約後に再検討する必要がある。特に機器等の投資負担が増える可能性が考えられる。
- ③ リスク管理
- a. 港湾管理者の設立に関わる政令が未成立
港湾管理者の設立及びその義務に関する規定が定められていないため、隣接ターミナルとの利用調整及び過当競争や価格等に関する監視の仕組み及びその主体が未定であり、commercial risk を確定できない。
- b. 建設工事、機器調達工事に関する責任主体と契約条件が不明確
PMU85 とコントラクター/サプライヤー、コンサルタントとの間の保証条件やハンドオーバーなどに関する規定が不明確なため、project risk, handover risk が特定できない。
- c. 建設契約にターミナル・オペレータの意向が反映されるかが未決定
ゲート、ビル及び保管場所等に関してはコンセッションアワーが決定した後にターミナル・オペレーターとの協議により D/D の設計内容の変更を行うこと想定しているが、このような条件の可能性について不明の現状であり、project risk、commercial risk が特定できない。

(2) 標準入札書・契約書に関する事項

① 入札法、企業法に関する政令が未整備

入札法及び企業法は 2005 年 12 月に公布されているが、これに関する政省令が未整備のため、オペレーター選定図書作成に必要な入札者の要件、更改契約の可否等に関する事項が決定されない。

② 新 Maritime Code の関連政令が未整備

新 Maritime Code の関連政令が未整備であるため、オペレーター選定図書作成に必要な次の事項が未定である。

- ・ 港湾管理者、契約当事者の権限
- ・ 港格分類とその投資に関わる運用方法と既存法令（Decree112/2006/ND-CP 建設投資プロジェクトの管理のための規定）との関係

(3) 今後の見通し

- ① 港格分類の政令が 2007 年 7 月に作成されるスケジュールとなっており、その骨格は 4 月に示される見通しである。この段階で契約当事者の権利義務等がある程度明確になると考えられる。
- ② 建設工事の PQ は 2 月中に終了し、その後工事入札条件等が議論される。同時に VINAMARINE の CM/TV 工事に関する権限が明確になると考えられる。
- ③ CM/TV の工事が予定通りに進捗した場合、工事完了後ターミナル運営を開始するためには、オペレーターの選定と契約のための準備作業は遅くとも 2007 年 9 月に開始する必要がある。その場合、7 月には標準入札書、標準契約書を確定する必要がある。この時期までには港湾管理主体を決定することが必要である。

10. 法制度レビュー報告書に係る状況

別紙 4 (省略)

11. Executive Committee、Joint Coordinate Committee の開催状況

①Executive Committee

2006年7月12日にECを開催して、第4回JCCに提出するPDMの変更案についての議論を行い、同変更案をJCCに提案することを決定した。

2007年3月12日にECを開催し、プロGRESSレポートIVに関する議論を行い同レポートについて基本的に合意した。

②Joint Coordinate Committee

2006年9月25日に第4回JCCを開催した。同会議では、第2年次上半期のプロジェクトの進捗及び第3年次以降のPDMの変更についてのJICAへの提案について審議し、合意を得た。なお、会議の議事録及び出席者は別紙5のとおりである。

12. 関係省庁(MOT含む)との調整状況

VINAMARINEはMOT等関係省庁との調整の場としてJCCがあるが、これまでは調整を必要とする事項は無かった。今後、今年度のアウトプットの調整が必要になると思われる。

なお、専門家チームは、首相府直属の機関で各省庁から提案される法案の事前審査を行う機関の首相府法制委員会からの要請により、新VMCに基づく港格分類(2007年7月目途)に関する意見交換を行っている。

13. 関係事業者との調整状況(国外含む)

専門家チームは本プロジェクトに関係する事業者との調整は行っていない。なお、CM/TVのODAターミナルの事業に関しては、国内外の船社やターミナルオペレーターに関心が高く、専門家チームに対しても問い合わせは多い。

VINAMARINEは関連政令案の立案に際し関係事業者と下協議を実施していると聞いている。

14. その他プロジェクト実施上の課題

タスクフォース・メンバーはVINAMARINE 総裁の決定で指名されているものの、VINAMARINE 定常業務と並行して本プロジェクトに参加している。このため、定常業務の状況によっては、週1回定期的に行われるワークショップへの出席や専門家チームから示される課題に対応することが困難な場合もある。

例えば、カイラン港(ベトナム北部)の被災処理(2006年11月、突風によるガントリークレーン倒壊等)や本プロジェクトに関係する政省令に関する他省庁との会議等のためにタスクフォースの主要メンバーが事務処理に忙殺され、12月以降のワークショップの開催日程が限定されるなど本プロジェクトのスケジュールに大きく影響を与えている現状にある。

15. ベトナム国における海上輸送貨物の動向

1) 主要港湾別の貨物取扱量

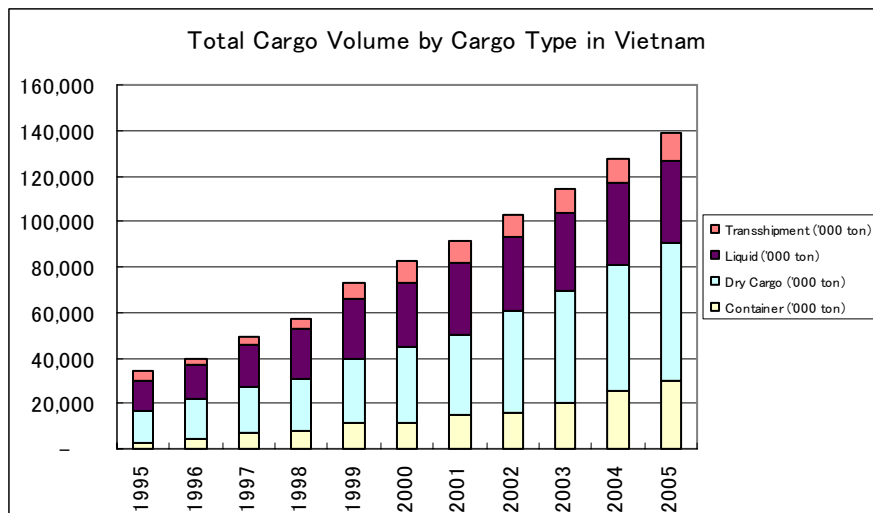
港湾	2004年						2005年					
	入港船舶	取扱貨物量(千トン)				コンテナ 貨物(TEU)	入港船舶	取扱貨物量(千トン)				コンテナ 貨物(TEU)
		合計	輸入	輸出	内貨			合計	輸入	輸出	内貨	
NORTH	4,638	25,580	6,147	11,817	7,346	516,365	5,071	30,563	7,145	14,471	8,947	654,640
Quang Ninh	315	2,476	828	981	667	65,932	335	3,185	1,059	975	1,151	118,637
Cam Pha	694	10,167		8,745	1,422		1,128	12,903		11,159	1,744	
Hai Phong	2,430	10,500	5,370	1,800	3,330	398,300	2,430	10,511	5,370	1,911	3,230	398,300
Doan Xa	265	1,006	174	285	547	51,733	178	1,428	271	210	947	75,264
Vat Cach	689	1,150	5		1,145		689	1,150	5		1,145	
Cua Cam	245	281	40	6	235	400	210	380	130		250	7,000
Transvina							101	1,006	310	216	480	55,439
CENTRAL	7,675	10,760	1,797	3,516	5,447	80,286	6,780	10,754	1,634	3,527	5,593	86,771
Thanh Hoa	1,688	1,192		170	1,022		915	1,076		15	1,061	
Nghe Tinh	941	961	75	182	704	2,000	859	1,250	50	380	820	2,000
Ha Tinh	300	565	60	410	95		126	425	79	286	60	
Quang Binh	210	110	1	51	58		117	59		16	43	
Cua Viet	183	60	3	9	48		139	45	11	11	23	
Thuan An	300	230	15	50	165		320	250	5	73	172	
Chan May	89	200	1	146	53		150	402	15	200	187	
Đa Nang	1,026	2,309	725	740	844	32,416	1,290	2,256	779	595	882	32,343
9 Song Han	0	0					0					
Hai Son	72	120	14		106	2,996	64	80			80	1,805
Nguyen Van Troi	430	306	5	1	300		317	225	4	4	217	
Ky Ha							75	125		30	95	
Ky Ha - Quang Nam	94	70	7	13	50		100	105	10	80	15	
Qui Nhon	1,102	2,416	870	855	691	38,751	1,032	2,450	666	1,077	707	41,967
Thi Nai	421	405		45	360		450	412		50	362	
Nha Trang	417	615	19	102	497	4,123	497	671	15	110	546	8,656
Ba Ngoi	338	1,104	5	742	357		329	923		600	323	
SOUTH	7,608	38,278	20,612	9,360	8,306	1,326,257	8,093	43,997	23,917	11,350	8,730	1,552,137
Ben Dam - Con Dao	122	156			156		221	204			204	
Thuong Cang Vung Tau	476	217	30	89	98		472	275	22	45	208	
Phu My	313	1,451	1,128	52	271		401	2,267	1,794	23	450	
Dong Nai	764	1,620	708	53	859		760	1,612	763	35	814	
Xang Dau Cat Lai	96	1,429	1,429				92	1,208	1,208			
Saigon Petro	174	1,308	1,308				184	1,039	1,039			
Tan Cang Saigon	1,388	11,409	4,824	5,795	430	879,504	1,544	14,570	6,330	7,604	636	1,056,000
Saigon	1,732	10,534	4,630	2,256	3,648	300,291	1,843	10,744	4,965	2,549	3,230	284,506
Tan Thuan Dong	106	388	384				84	304	300		4	
Ben Nghe	754	3,170	1,400	700	1,070	129,045	919	3,384	1,468	454	1,462	163,810
Rau Qua	193	922	611	209	102		221	869	373	375	121	
Bong Sen	257	518	318				308	800	700	100		21,000
Nha Be Oil	318	3,300	3,300				345	4,012	4,012			
My Tho	110	143	15	6	122		117	173	14	1	158	
Dong Thap	93	169	26	4	139		43	129	15		114	
Vinh Long	113	178	23	12	143		77	161	17	2	142	
Can Tho	184	1,058	129	69	860	15,880	210	1,145	538	55	552	18,370
Tra Noc - Can Tho	73	332	61	32	239		61	389	68	46		651
My Thoi	342	606	358	83	165	1,300	195	712	228	46	378	7,800
TOTAL	19,921	74,618	28,826	24,693	21,099	1,922,980	19,944	85,314	32,696	29,348	23,270	2,293,548

出典: Vietnam Seaports Association

2) 全国貨物量

Total Cargo Volume by Cargo Type in Vietnam

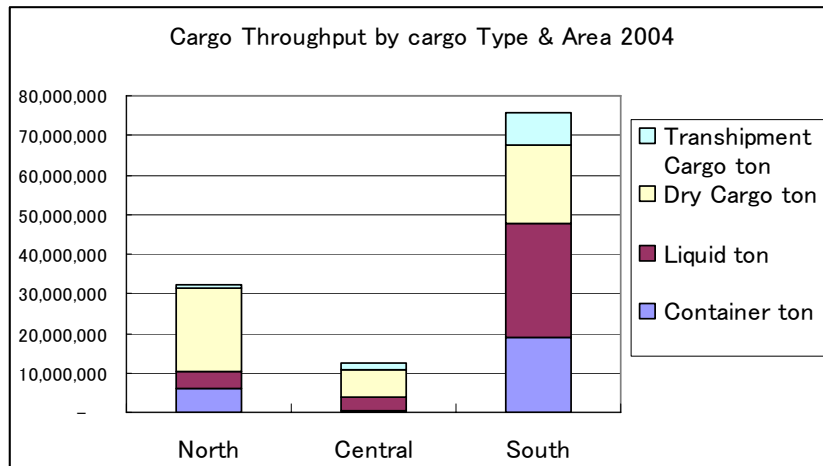
No	From VM	1		3	2	4
	Total Cargo	Container		Dry Cargo	Liquid	Transshipment
	('000 ton)	('000 TEU)	('000 ton)	('000 ton)	('000 ton)	('000 ton)
1995	34,000	315	2,664	14,470	13,150	3,716
1996	36,656	465	4,035	17,523	15,511	2,085
1997	45,760	761	6,674	20,922	18,127	3,151
1998	56,899	800	7,819	23,123	21,889	4,039
1999	72,782	1,022	11,471	28,025	26,813	6,473
2000	83,043	1,148	11,688	32,994	28,635	9,092
2001	91,116	1,344	14,825	35,466	31,198	9,627
2002	103,129	1,718	16,249	44,385	32,441	10,054
2003	114,108	2,043	20,331	48,927	34,281	10,614
2004	127,670	2,438	25,377	55,120	36,837	10,335
2005	139,161	2,911	29,639	60,584	36,205	12,733



Source: VINAMARINE

3) 地域別・タイプ別貨物量 (平成 17 年度 現地再委託調査より)

Type of Cargo	Unit	2004							
		North		Central		South		Total	
Container	ton(%)	5,864,669	23.0%	520,757	2.0%	19,060,322	74.9%	25,445,748	100.0%
Liquid	ton(%)	4,425,835	12.2%	3,356,580	9.3%	28,504,093	78.6%	36,286,508	100.0%
Dry Cargo	ton(%)	21,149,986	44.1%	6,832,442	14.3%	19,947,500	41.6%	47,929,928	100.0%
Transshipment Cargo	ton(%)	919,694	8.3%	1,839,926	16.6%	8,357,214	75.2%	11,116,834	100.0%
Total	ton	26,495,515	27.8%	12,028,948	12.6%	56,808,807	59.6%	95,333,270	100.0%
Container	TEU	443,514	18.3%	72,634	3.0%	1,912,908	78.8%	2,429,056	100.0%



16. ベトナム国における港湾管理制度改革の進捗状況

新 Maritime Code (海事法) が 2005 年 7 月に成立し、2006 年 1 月から施行されている。新 Maritime Code では、旧法に比較し港湾に関わる規定が充実されており、港湾は陸域及び海域の一定のエリアからなると規定されるとともに、港湾計画の策定、港湾の建設・管理運営に関する投資等について規定されている。また、港湾管理者 (Maritime Port Authority) の設置と役割についての規定があるが、航行船舶の管理、航路及び関連施設の管理等、港湾の管理という観点より船舶の安全性等の管理の観点に主眼が置かれている。

この新 Maritime Code を補足するため、2006 年 7 月に港湾・航路管理に関わる政令 (Decree No.71/2006/ND-CP) が公布されている。同政令では、開港の手続き、港湾・航路の建設投資及び管理運営、港湾・航路における海事活動の管理、さらに航行船舶による汚染の防止等が規定されている。

特に、この政令では新 Maritime Code で新たに規定されている港格分類 (Class 1, 2, 3) について、その分類リストを運輸大臣の提案をもとに首相が公示すること及び Class 1 港湾の投資方法は首相が公示すること等が規定されている。

分類リストは 2007 年 7 月の公布が見込まれており、現時点では明らかにされていない。また、港湾エリアの設定、港湾計画の策定等の新 Maritime Code の規定に対応する政令・規則等の整備は未だ行われていない。

17. カイメップ・チーバイ港建設事業及び周辺地域における港湾開発の状況

日本の ODA により実施されるカイメップ・チーバイ港の建設に関しては、昨年 12 月に PQ が公示、2 月下旬締切など手続きが進行している。

ODA 以外の港湾開発で主要なものとしては次の 5 件がある。

- ・ Saigon New Ports はカイメップエリアの上流に 3 バース (900m) のコンテナターミナルを計画しており、2007 年 2 月に第 1 期の本格的な建設工事を開始している。2009 年末 1 バース、2010 年 2 バースの供用を予定している。

- ・ SSA・Saigon Port-JV はカイメップエリアに 2 バース (600m) のコンテナターミナルを計画し、2006 年 10 月にライセンスを獲得している。

- ・ Maersk・Saigon Port-JV はカイメップエリアに 2 バース (600m) のコンテナターミナルを計画し、既にライセンスを獲得している。

- ・ PSA・Saigon Port-JV はチーバイエリアに 4 バースのコンテナターミナルを計画し、2007 年 2 月にライセンスを得ている。第 1 期は 2010 年、2 期は 2017 年に供用予定である。

- ・ HPH は Saigon Investment Construction and Commerce と JV を組み、3 バースのコンテナターミナル (水深 14m、延長 700m) の建設・運営のライセンスを、カイメップ・チーバイ港が位置するバリアブントウ省から 2007 年 2 月に得ている。

18. カイメップ・チーバイ港のコンセッションに向けて実施される必要のある行政手続きとそのスケジュール及び見込み、特に港湾管理者の設立についてはその機能・業務

カイメップチーバイ港の事業については VINAMARINE が実施することは決定事項であり、現在関連の政令等の準備が進められている。

港湾管理者設立に関しては、首相決定により、モデルケースとして、既存の Vung Tau Maritime Administration に港湾管理主体としての機能を追加し港湾管理者とすることが計画されている。

19. プロジェクト目標達成に向けて改正あるいは制定が必要と考えられる法律、政令等及びその見込み

プロジェクト目標達成に向けて取組まれている政令等の状況は次の通りである。

①Decree on conditions of maritime services business

運輸省は首相府に草稿を提出済み

②Decree on management and operation of seaport infrastructure

運輸省は VINAMARINE の草稿を承認済み、首相府には未提出

③Prime Minister's Decision on publication of Seaport Classification list

VINAMARINE が草稿作成中、2007 年 4 月に第一ドラフト、6 月に最終ドラフトを運輸省に提出予定。

④Prime Minister's Decision on publication of investment modes for Class-1 seaports and important terminals under Class-1 seaports

VINAMARINE が草稿作成中、2007 年 4 月に第一ドラフト、6 月に最終ドラフトを運輸省に提出予定。

20. プロジェクト目標達成に向けて想定される阻害要因

①本プロジェクトに関連する法令の運用に関する規定に不明確な部分があること。これに対しては運輸省を通じるなどして、関係省庁の動向に関する情報収集と並行して、プロジェクトの円滑な実施の観点から必要な運営方法について検討し、必要事項の明確化を図る必要がある。

②タスクフォースメンバーが定常業務に時間をとられ本プロジェクトに充てる時間が限られること。これに対しては、タスクフォースの体制強化を図るとともに、現実的なスケジュールを念頭に工程の再編成を行う必要がある。

21. 新たに追加された WBS の項目とその理由

アウトプット 5 に関わる WBS のレベル 3 の項目を別紙 6 のとおり追加している。その理由は、質問項目 9. の回答で示すとおりである。

検討作業の進捗を図るため、作業項目をより細分化するとともに、タスクフォース・メンバーを 4 つの作業グループ (Engineering/planning/cost estimation, Service provision/demand forecast, Financial, Legal) に分け、並行的な作業を進めることとしたものである。

22. 進捗の遅れている WBS の項目とその理由

別紙に示すとおりハッチング部分が進捗の遅れている項目である。その理由は、質問項目 9. の回答で示すとおりである。

23. PDM に記載されていない重要な外部条件の存在

重要な外部条件については PDM に示されている通りである。

24. プロジェクト終了後に上位目標が達成される見込み

前述の Decree が発効され、管理者の体制が整備される等外部条件が整えられることにより上位目標は達成されると考えられる。

25. 本プロジェクト活動に対する MOF、MPI、MOT 等関係機関の認識

MOF、MPI、MOT は JCC の構成員として本プロジェクトに関与しており、所要の議論に参加している。

26. カイメップ・チーバイ港以外のゲートウェイ港湾における非政府セクター参入の動きについて

南部 (HCM Area)

- ・ VICT(Vietnam International Container Terminal)拡張
岸壁 192M 増設、取り扱い能力 450,000TEU(2006年)から 900,000TEU(2008年)への拡張を目指している。
- ・ Hiep Phuoc Port
P&O Port 主導で New Container Terminal 建設中、現在の HCM Area の港湾施設の能力では予想される貨物 (Container) の増量に対処出来ないとの判断で、この Over flow する貨物 (Container) を取り扱おうとするものである。然し Saigon 河の可航水深の関係から大型コンテナ船の寄港は不可能故現状の中・小型船対象の施設になるものと思われる。

中 (南) 部

- ・ Van Phong Port (主として Transship Container の取り扱い)
2010年までに 118Ha 取り扱い量 100 万 TEU の Terminal を建設、更に 2020年には 400Ha に拡張し取り扱い量 450 万 TEU を目指す計画がある。
具体的な投資計画、参入 Enterprise 等は未公表であるが、おそらく非政府セクターが参入することになると予想されている。

北部

- ・ Dinh Vu Port (Hai Phong 港入口)
Dinh Vu Port Investment Joint Stock Co.が、現在 Terminal 及び機器を整備中である。
- ・ Cai Lan 港
施設そのものは、SOE が管理・運営しているが、北部の Gate Port として貨物増量を計る為 NYK Line 等の支援を得て優位性 (Hai Phong 港と競合) を広報している。

27. 本プロジェクトの他の港湾管理制度改革に関する VINAMARINE を含むベトナム政府の取り組み

VINAMARINE は、港湾格付に関する業務をベトナム国の政府系コンサルタントに外注している。

28. その他ベトナム国における港湾に関する特筆すべき動き

ベトナム南部を中心に港湾開発に対する需要は強く、数件の BOT 方式による港湾開発に対し首相による計画承認がなされたとの情報がある (質問事項 17. の回答参照)。これらプロジェクトは外資船社若しくは外資港運会社と SOE の合弁企業が事業主体となっている。

29. 「港湾・航路の開発・保全の基本方針」を本プロジェクトで取り扱う妥当性

ベトナム国の港湾開発に関しては、マスタープランに関する決定 (Decision No. 202/1999/QĐ-TTg) による一定の枠組みはあるが、総合的な視点に立って計画的・効率的な港湾投資を進めるための指針としての機能等マスタープランが本来持つべき機能を果たせていない現状にある。

ベトナム国の「港湾・航路の開発・保全の基本方針」を策定するとともにその適切な活用の仕組みを整えることはベトナム国の港湾管理制度改善に係る基本的事項であり、本プロジェクトにおいて取扱うことが必要である。

30. 「港湾統計制度の確立」を本プロジェクトで取り扱う妥当性

港湾を通じてなされる貿易等港湾における諸活動に関する情報は、港湾の将来開発計画の検討、効率的利用等の為に最も基本的な事項で港湾行政を適切に執行するにあたり必要不可欠なものである。

また、コンセッション条件の履行確認等適切な監督のためにもそうした情報が必要である。

全国の港湾に関する基礎情報を収集整理するための港湾統計に関する制度的枠組みが整えられていない現状にあり、本プロジェクトにおいて港湾統計制度の確立を取扱うことが必要である。

31. 「港湾計画及び港湾施設の技術上の基準」を本プロジェクトで取り扱う妥当性

ベトナム国の港湾は様々な所有者・オペレーターの管理下にあり、それぞれの組織が必要な手続きを経て計画し建設し管理運営を行っている。新ベトナム国海事法に基づき港湾に関する国の基本的枠組が整備されつつある中、ベトナム国の港湾が一定の要件を踏まえて計画されまた施設の設計がなされ、維持管理がなされることが効率的、適切な港湾管理のために必要となる。

その要件を示す計画基準あるいは技術基準の整備することは重要な港湾行政事項であり、本プロジェクトを通じて整備することが必要である。

32. 「港湾区域、臨港地区モデル規則」を本プロジェクトで取り扱う妥当性

新ベトナム国海事法において港湾区域、臨港地区を指定することとされているが、その意義、基準、効果等は明示されていない。港湾区域、臨港地区においては、港湾管理主体は一定の権限行使が可能な一方で義務・責任が課せられ、また、港湾利用者は規制を受けることとなることから、適切な港湾管理のためには、これら区域に関する明確なルールを定め、公表することが必要である。

新ベトナム国海事法の執行にあたり港湾区域、臨港地区に関する規則の制定は必須の事項であり、本プロジェクトを通じ、港湾区域、臨港地区に関する標準的なモデル規則を作成することが必要である。

33. 「港湾管理者の財務報告・監査制度」を本プロジェクトで取り扱う妥当性

VINAMARINE の地方機関である Maritime Administration に必要な機能を付加し港湾管理主体とすることが考えられているが、適切な港湾管理の執行のためには港湾管理運営主体としての財務が明確に区分され、認識できることが必要である。特に、コンセッション契約にあたってはこのことは重要な事項であり、また、VINAMARINE にとっても港湾管理主体としての Maritime Administration の財務状況の監理・監査が求められる。これに必要な制度について本プロジェクトを通じて整えることが必要である。

34. 「港湾施設台帳制度」を本プロジェクトで取り扱う妥当性

全国の港湾施設の現況に関する情報は、港湾能力の把握や適切な維持管理等のための最も基本的な情報である。特に、コンセッションにおいては港湾施設の施設状況の把握とそれに基づく適切な維持管理の遂行を監理することは港湾管理主体にとって重要な事項である。そのため、港湾施設台帳を整備しそれを活用する制度の整備について、本プロジェクトにおいて取扱うことが必要である。

35. 「港湾管理の為に EDI の導入ガイドライン」を本プロジェクトで取り扱う妥当性

港湾手続きの簡素化、効率化は港湾の利用者にとって最も関心の高い事項であり、適切な港湾の管理運営の観点からも最重点事項の一つである。そのため、港湾利用に係る諸手続の情報システム化は近代的港湾においては必須のインフラとなっている。

ベトナム国の港湾管理の実現のためには港湾の情報化は不可欠な事項であり、全ての機関が利用できるシステムとして港湾 EDI システムの導入を図るためのガイドラインに関し、本プロジェクトにおいて取扱うことが必要である。

ワークショップ出席者数

Data		Attendance	Data		Attendance
09-May-06	p.m.	13	12-Sep-06	a.m.	10
10-May-06	p.m.	13		p.m.	11
17-May-06	a.m.	13	20-Sep-06	a.m.	10
	p.m.	13		p.m.	11
23-May-06	a.m.	14	26-Sep-06	a.m.	12
	p.m.	14		p.m.	12
24-May-06	a.m.	12	29-Sep-06	a.m.	10
29-May-06	p.m.	13	10-Oct-06	a.m.	10
06-Jun-06	a.m.	14		p.m.	9
	p.m.	14	13-Oct-06	p.m.	10
13-Jun-06	a.m.	13	17-Oct-06	p.m.	10
	p.m.	13	24-Oct-06	a.m.	9
19-Jun-06	a.m.	15		p.m.	9
20-Jun-06	a.m.	15	05-Dec-06	a.m.	6
27-Jun-06	a.m.	13		p.m.	7
	p.m.	13	12-Dec-06	a.m.	7
28-Jun-06	a.m.	14		p.m.	8
05-Jul-06	a.m.	12	14-Dec-06	p.m.	8
06-Jul-06	p.m.	11	19-Dec-06	a.m.	7
07-Jul-06	a.m.	12	21-Dec-06	a.m.	6
11-Jul-06	a.m.	13	28-Dec-06	a.m.	9
	p.m.	14	02-Jan-07	a.m.	9
13-Jul-06	p.m.	10		p.m.	9
18-Jul-06	p.m.	11	09-Jan-07	a.m.	9
20-Jul-06	p.m.	13	09-Mar-07	a.m.	7
25-Jul-06	p.m.	12		p.m.	7
26-Jul-06	p.m.	11	13-Mar-07	a.m.	7
				p.m.	8
			16-Mar-07	a.m.	8
				p.m.	7

Monitoring Table 2 corresponding to WBS																	
WBS-2		activity	point	detailed activity			level 5										
level 1	Output 2	Preparation of establishment of PMB of CM-TV port & redefinition of the roles on port management and operation	90%	a.2.8	preparation of plan of redefinition	08-Nov-05	Proposed Demarcation of powers and authorities	20-Dec-05	Draft Article and Institution Discussion	29-Dec-05	final draft of articles and institution	9-Feb-06	text-20 modified articles and institution	14-Feb-06	text-21 legal framework	23-Feb-06	Homework 3 clarification
level 2	2.1	preparation of the the guideline for partnership	90%	a.2.9	preparation of the draft guideline	11-Oct-05	guideline draft skeleton	3-Jan-06	draft guideline discussion	23-Feb-06	guideline reporting						
level 3	2.1.1	Redefinition of PMB's status, roles and mandates, definition of reporting, supervising relation among the related agencies	100%	a.2.7	comparison of alternative plans for redefinition	6-Sep-05	Redefinition of Powers and Authorities- Text 5	20-Sep-05	memo or comparison of authorities and powers and necessary licenses among agencies/ necessity of protection of public interest and means to realize- Text 6	27-Sep-05	Method of comparison of authorities and powers and necessary licenses among agencies/ necessity of protection of public interest and means to realize- Text 7	04-Oct-05	Text 8 Examples of demarcation of authorities and powers				
				a.2.4	review of the roles on port management in Indonesia, Thailand	17-Apr-05	Indonesia, Thailand	22-Jun-05	Report by C/P								
				a.2.5	analysis of the risks of the non state sectors participation to port operation	28-Jun-05	text-3 (analysis and management of risks involved in concession), scope and schedule of lectures	13-Sep-05	risk allocation in contract & homework discussion	20-Sep-05	sample clauses on risk allocation						
level 4	2.1.1.1	institutional review of port & maritime sector	100%	a.2.4	review of the roles on port management in Indonesia, Thailand	17-Apr-05	Indonesia, Thailand	22-Jun-05	Report by C/P								
				a.2.2	identification of technical & economic regulation	23-Mar-05	text-2 (reform of regulatory framework) and TOR for subcontract (port & maritime legal system)	5-Apr-05	Text-1	22-Jun-05	discussion of homework-1	19-Jul-05	sample analysis on Cai Lan Lease and homework assigned	13-Sep-05	homework discussion & evaluation		
				a.4.2	survey on the present situation of port management and operation in Vietnam	12-Oct-05	Discussion on TOR	28-Feb-06	Review of the study results								
level 3	2.1.2	Formulation of pricing standard of public facilities	80%	a.2.2	identification of technical & economic regulation	12-Apr-05	Text-1 (environment for the introduction of nonstate sector participation to port operation)	22-Jun-05	discussion of homework-1 (prime minister's decision 228)	19-Jul-05	sample analysis on Cai Lan Lease and homework assigned	13-Sep-05	homework discussion & evaluation				
				a.2.6	analysis of cost sharing between port management body and non state sectors	5-Jul-05	outline of financial analysis text-4 (financial analysis for concession plan)	12-Jul-05	text-4 supplement of financial analysis and cost estimation and pricing system text-8 (tariff structure and samples)	14-Sep-05	pricing supplement & discussion for CM/TV						
level 4	2.1.2.1	analysis of the principle of contract management & its procedure	90%	a.3.3	preparation of draft regulatory framework	6-Sep-05	Redefinition of Powers and Authorities- Text 5	20-Sep-05	general approach for drafting a port law Text-6	27-Sep-05	establishment of port concession law	4-Oct-05	sample demarcation of powers and authorities in maritime law and port concessionlaw	22-Dec-05	text-16 draft regal framework	14-Feb-06	reporting regulatory framework
level 2	2.2	Preparation of draft articles and institutional plan of CM/TV PMB	85%	a.2.10	preparation of draft articles and institutional plan of PMB	8-Nov-05	samples of articles and institution of PMB	15-Nov-05	articles and institution alternative discussion	29-Nov-05	articles and institution alternative discussion	20-Dec-05	draft articles and institution discussion	29-Dec-05	final draft of articles and institution	7-Feb-06	modified plan of article and institution
level 3	2.2.1	identification of the problem of the economic & technical regulations	100%	a.2.2	identification of technical & economic regulation	5-Apr-05	Text-1	22-Jun-05	discussion of homework-1	19-Jul-05	sample analysis on Cai Lan Lease and homework assigned	13-Sep-05	homework discussion & evaluation				
	2.2.1.1	analysis of present situation of economic & technical regulations	100%	a.2.2	identification of technical & economic regulation	5-Apr-05	Text-1	22-Jun-05	discussion of homework-1	19-Jul-05	sample analysis on Cai Lan Lease and homework assigned	13-Sep-05	homework discussion & evaluation				
level 4	2.2.1.2	identification of necessary items of economic & technical regulation and identification of regulatory authorities	100%	a.2.2	identification of technical & economic regulation	23-Mar-05	text-2 (reform of regulatory framework) and TOR for subcontract (port & maritime legal system)	5-Apr-05	Text-1	22-Jun-05	discussion of homework-1	19-Jul-05	sample analysis on Cai Lan Lease and homework assigned	13-Sep-05	homework discussion & evaluation		

Monitoring Table 3 corresponding to WBS																	
WBS-3		activity	point	detailed activity			level 5										
level 1	Output 3	Preparation of the draft regulatory framework	85%														
level 2	3.1	preparation of the draft regulatory framework	85%	a.3.3	preparation of draft regulatory framework	6-Sep-05	Redefinition of Powers and Authorities- Text 5	20-Sep-05	general approach for drafting a port law Text-6	27-Sep-05	establishment of port concession law	4-Oct-05	sample demarcation of powers and authorities in maritime law and port concessionlaw	22-Dec-05	text-16 draft regal framework	14-Feb-06	reporting regulatory framework
level 3	3.1.1	analysis of the regulations on non state sectors participation to port operation	100%	a.2.3	analysis of the regulation on non state sectors participation to port operation	23-Mar-05	text-2 (reform of regulatory framework) and TOR for subcontract	5-Jul-05	Text-2 , port economics								
				a.2.2	identification of technical & economic regulation	5-Apr-05	Text-1	22-Jun-05	discussion of homework-1	19-Jul-05	sample analysis on Cai Lan Lease and homework assigned	13-Sep-05	homework discussion & evaluation				
				a.2.5	analysis of the risks of the non state sectors participation to port operation	28-Jun-05	text-3 (analysis and management of risks involved in concession), scope and schedule of lectures	13-Sep-05	risk allocation in contract & homework discussion	20-Sep-05	sample clauses on risk allocation						
level 4	3.1.1.1	analysis of regulation on vertical partnership (corporate law, fair competition law, currency control law, labor law, environment law, police law etc.	100%	a.2.3(1)	analysis of the regulation on non state sectors participation to port operation	23-Mar-05	text-2 and TOR for subcontract	5-Jul-05	Text-2 , port economics								
				a.2.5	analysis of the risks of the non state sectors participation to port operation	28-Jun-05	text-3 (analysis and management of risks involved in concession), scope and schedule of lectures	13-Sep-05	risk allocation in contract & homework discussion	20-Sep-05	sample clauses on risk allocation						
	3.1.1.2	analysis of regulations on horizontal partnership (inland transportation, vessel services etc.)	100%	a.2.3(2)	analysis of the regulation on non state sectors participation to port operation	23-Mar-05	text-2 and TOR for subcontract	5-Jul-05	Text-2 , port economics								
				a.2.5	analysis of the risks of the non state sectors participation to port operation	28-Jun-05	text-3 (analysis and management of risks involved in concession), scope and schedule of lectures	13-Sep-05	risk allocation in contract & homework discussion	20-Sep-05	sample clauses on risk allocation						
	3.1.1.3	analysis of regulations on non state sectors participation to infra-management	100%	a.3.1	analysis on regulations on participation to infra-management	23-Mar-05	TOR for sub-contract	7-Jun-05	analysis of regulation on Cai Lan Lease	19-Jul-05	Text-2						
level 3	3.1.2	preparation of draft of regulatory framework of port sector	85%	a.3.3	preparation of draft regulatory framework	6-Sep-05	Redefinition of Powers and Authorities- Text 5	20-Sep-05	general approach for drafting a port law Text-6	27-Sep-05	establishment of port concession law	4-Oct-05	sample demarcation of powers and authorities in maritime law and port concessionlaw	20-Dec-05	draft framework discussion	14-Feb-06	reporting regulatory framework
level 4	3.1.2.1	preparation of draft of regulations of redefined public organization, PMB, regulatory authority	85%	a.3.3	preparation of draft regulatory framework	6-Sep-05	Redefinition of Powers and Authorities- Text 5	20-Sep-05	general approach for drafting a port law Text-6	27-Sep-05	establishment of port concession law	4-Oct-05	sample demarcation of powers and authorities in maritime law and port concessionlaw	20-Dec-05	draft framework discussion	14-Feb-06	reporting regulatory framework
				a.2.7	comparison of alternative plans for redefinition	20-Sep-05	basic concession law and related provisions of contract = rights and obligations of parties	27-Sep-05	alternative structures (El Salvador, Indonesia, Oman)	20-Dec-05	comparison and wrap up for alternative redefinition						
	3.1.2.2	preparation of draft laws and regulations controlling contract (licence, lease, concession etc.)	85%	a.3.3	preparation of draft regulatory framework	6-Sep-05	Redefinition of Powers and Authorities- Text 5	20-Sep-05	general approach for drafting a port law Text-6	27-Sep-05	establishment of port concession law	4-Oct-05	sample demarcation of powers and authorities in maritime law and port concessionlaw	20-Dec-05	draft framework discussion	14-Feb-06	reporting regulatory framework
				a.2.2	identification of technical & economic regulation	5-Apr-05	Text-1	22-Jun-05	discussion of homework-1	19-Jul-05	sample analysis on Cai Lan Lease and homework assigned	13-Sep-05	homework discussion & evaluation				
				a.2.5	analysis of the risks of the non state sectors participation to port operation	28-Jun-05	text-3 (analysis and management of risks involved in concession), scope and schedule of lectures	13-Sep-05	risk allocation in contract & homework discussion	20-Sep-05	sample clauses on risk allocation						
level 3	3.1.3	analysis on regulations on port labor	100%	a.3.2	analysis of regulation on port labor	31-May-05	outline of labor problem	22-Jul-05	presentation by consultant & discussion								
level 2	3.2	preparation of legal due diligence report	100%	a.3.4	legal due diligence report	27-Sep-05	Legal Due diligence in Cai Lan Lease Project & Method of Legal Due diligence	10-Jan-06	case study on legal due diligence	10-May-06	Draft TOR of the Legal Survey (Owaki)	11-Jul-06	Lecture by Law Office on the issues of possible structure of the company as the terminal operator	26-Sep-06 12-Dec-06 16-Mar-07	Draft of Legal Due Diligence Report		

Monitoring Table 4 corresponding to WBS

WBS-4		activity	point	detailed activity		Level-5															
Level-1	Output 4	VINAMARINE prepares the draft plan for port administration and management	-		Preparation of the draft plan for Port Administration and Management	TBA (To Be Announced)															
Level-2	4.1	Formulation of port facility security plan	60%																		
Level-3	4.1.1	Analysis of present situation of port security system	80%	a.4.1	Formulation of port facility security plan	18-Oct-05	Formulation of port security plan (Presentation by VINAMARINE on the present situation of port security plan in Vietnam)	25-Oct-05	Formulation of port security plan (Discussion on port security in Vietnam)												
	4.1.2	Analysis and improvement of port facility security plan (PFSP)	60%																		
Level-4	4.1.1.1	Analysis of the present situation of port management and operation in Vietnam	30%	a.4.2	Review and analysis of the present condition on management and operation on Vietnamese ports	Oct-05 - Mar-06	The study of present condition on development, management and operation on Vietnamese ports														
	4.1.2.1	Analysis of port facility security assessment (PFSA)	80%	a.4.1	Formulation of port facility security plan	18-Oct-05	Formulation of port security plan (Presentation by VINAMARINE on the present situation of port security plan in Vietnam)	25-Oct-05	Formulation of port security plan (Discussion on port security in Vietnam)												
Level-2	4.2	Proposal of the port management system by each category of the ports	90%	a.4.4	Proposal of the port management system by each category of the ports	09-May-06	Text-C4 Definition of gateway ports, International ports and the classification by VMC (Owaki,Tochigi)	17-May-06	Text-C3 Review of present situation of Vietnamese ports (Owaki,Tochigi)	13-Jun-06	Text-C5 Basic concept of the port management system by each category in Vietnam (Owaki)	11-Jul-06	Text-C6 Draft of port classification by each category (Tsuda,Tochigi)	20-Sep-06	Text-C7 Basic concept of the port management system in Vietnam (Tsuda,Tochigi)	29-Sep-06	Text-C8 Port Classification in Vietnam (Review of Criteria) (Tochigi/Tsuda),				
						10-Oct-06	Text-C9 Proposal of the port management system by each category of the ports (Tsuda,Tochigi)	2006/12/14 2006/12/21	Text-C10 Basic concept of the port management system by each category of the ports in Vietnam (Tsuda)	28-Dec-06	Text-C11 Basic concept of port classification (Tsuda)	23-Jan-07	Text-C11 Proposal of the port management system by each category of the ports (Tochigi/Kuroda)								
Level-3	4.2.1	Analysis of the roles and the classification of all ports in Vietnam	40%	a.4.3	Review and analysis of the port / maritime situation regarding international container cargo flow	06-Sep-05	Text-C1 Analysis of the roles and the classification of all ports in Vietnam	07-Sep-05	Text-C2 Analysis of the roles and the classification of all ports in Vietnam - Draft of Case study of classification of ports-	6-Dec-05	Text-C3 Analysis of the roles and the classification of all ports in Vietnam -Draft of classification of Vietnamese ports-										
Level-4	4.2.1.1	Analysis of the present situation of port management and operation in Vietnam	30%	a.4.2	Review and analysis of the present condition on management and operation on Vietnamese ports	Oct-05 - Mar-06	The study of present condition on development, management and operation on Vietnamese ports														
Level-2	4.3	Improvement of port statistics system of Vietnam	0%	a.4.6(4)	Issuance of Port Statistics Annual Report and Establishment of Information/Data Center Data	TBA															
			0%	a.4.6(5)	Establishment /Definition of Responsible Organization for Port Statistics	TBA															
Level-3	4.3.1	Development of the appropriate port statistics system	0%	a.4.6	Development of the appropriate port statistics system	TBA															
Level-4	4.3.1.1	Examination of introduction of IT system for port statistics	0%	a.4.6(3)	Examination of introduction of IT system for ports statistics	TBA															
	4.3.1.2	Preparation of rules / manuals on port statistics	0%	a.4.6(1)	Review and analysis of contents of international standard port statistics	TBA															
0%			a.4.6(2)	Preparation of Regulation / Manual on port statistics	TBA																
Level-3	4.3.2	Analysis of present situation of port related industries and their activities	100%	a.4.2	Review and analysis of the present condition on management and operation on Vietnamese ports	Oct-05 - Mar-06	The study of present condition on development, management and operation on Vietnamese ports														
Level-2	4.4	Improvement of procedures of port clearance and CIQ	0%	a.4.7	Development of appropriate system for port clearance and CIQ procedures	TBA															
Level-3	4.4.1	Development of appropriate system for port clearance and CIQ procedures	0%																		
Level-4	4.4.1.1	Examination of introduction of IT system for port clearance and CIQ procedures	0%	a.4.7(2)	Examination for Improvement Plan of Port Clearance and CIQ System	TBA															
	4.4.1.2	Examination of simplification of items required for port clearance and CIQ procedures	0%	a.4.7(1)	Analysis of current Port Clearance and CIQ system	TBA															
Level-2	4.5	Formulation of the introduction plan of port information system	0%	a.4.8	Establishment of the policy for the introduction of Port Information system	TBA															
Level-3	4.5.1	Establishment of the policy for the introduction of port information system	0%	a.4.8(1)	Establishment of Project Team to Introduce EDI System	TBA															
			0%	a.4.8(2)	Analysis of Items/Codes required among port related agencies	TBA															
Level-4	4.5.1.1	Design of EDI system and formulation of its management plan	0%	a.4.8(2)	EDI System Design and Formulation of Management Plan	TBA															
			0%	a.4.8(3)	EDI System Design and Formulation of Management Plan	TBA															

TBA : To Be Announced

Plan of Operation (as of April, 2006)

	2006					2007						
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
0 Discussion of Inception Report & Seminar for concession Counterpart training in Japan												
1 VINAMARINE formulates the strategy on operation and promotion of gateway ports in Vietnam												
a.1.1 Review and analysis of the port /maritime transport activities including international container cargo flow												
a.1.2 Review and Analysis of port operation in other countries												
a.1.3 formulation of the policy on non state sectors' participation to the operation of gateway ports												
a.1.4 Analysis of the logistic system related to Cai Mep - Thi Vai Port												
a.1.5 Analysis of the market and competitive environment of Cai Mep - Thi Vai Port												
a.1.6 Formulation of the strategy for the promotion of Cai Mep - Thi Vai Port												
a.1.7 Seminars are held to make a presentation on the strategy for the promotion of Cai Mep - Thi Vai Port												
a.1.8 Monitoring of the enhancement of the executive capacity on the promotion of gateway ports and the introduction of non state sectors' participation to the ports												
2 VINAMARINE redefines the role (authorities, powers, etc) on port management and operation among government agencies, other public sectors and private sector to promote the non state sectors' participation to the operation gateway ports.												
a.2.1 Setting a task force												
a.2.2 Identification of the problems of the economical and technical regulation on port management and operation												
a.2.3 Analysis of the regulations on non state sectors' participation to port operation												
a.2.4 Review of the roles on port management and operation between port management body and non state sectors of other international gateway ports in Asia												
a.2.5 Analysis of the risks of the non state sectors' participation to port operation												
a.2.6 Analysis of cost sharing between port management body and non state sectors												
a.2.7 Comparison with some alternative plans for the redefinition of authorities and their powers for port management and operation among port management body and non state sectors												
a.2.8 Preparation of appropriate plan for the redefinition of authorities and powers												
a.2.9 Preparation of the guideline for the Public Private Partnership on port management and operation												
a.2.10 Preparation of the article and institutional plan of the Cai Mep - Thi Vai Port management body												
a.2.11 Monitoring of the enhancement of the executive capacity on port management to realize Public Private Partnership												
a.2.12 Monitoring of the progress on the establishment of the Cai Mep - Thi Vai Port management body												
3 VINAMARINE formulates the regulatory framework to promote the non state sectors' participation to port operation.												
a.3.1 Analysis of regulation on non state sectors' participation to the operation/management of infrastructures												
a.3.2 Analysis of the regulations on port labor												
a.3.3 Preparation of the regulatory framework (approval and license, transaction etc) to promote non state sectors' participation												
a.3.4 Preparation of the legal review report (related laws on investment, competition, contract, etc.)												
a.3.5 Monitoring of the enhancement of the capacity on the formulation of the regulatory framework to promote non state sectors' participation to port operation												
4 The capacity on the port administration and management is enhanced.												
a.4.1 Formulation of port facility security plan												
a.4.2 Review and analysis of the present condition on management operation of Vietnamese ports												
a.4.3 Analysis of the roles and classification of all ports in Vietnam												
a.4.4 Proposal of the port management system by each category of the ports												
a.4.5 Examination of the port development and management strategy												
a.4.6 Development of the appropriate port statistic system												
a.4.7 Development of the appropriate arrangement for port clearance and CIQ procedures												
a.4.8 Establishment of the policy for the introduction of port information system												
a.4.9 Monitoring of the enhancement of the capacity on port administration and management												
5 VINAMARINE prepares the draft documents necessary for the selection of port operator in general and the concession plan of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case												
a.5.1 Preparation of the standard bidding documents between port management body and operators for gateway ports												
a.5.2 Preparation of the standard contract documents between port management body and operators for gateway ports												
a.5.3 Estimation of costs(costs of capital, operation cost, maintenance cost) and revenues, formulation of a concession plan and financial analysis of Cai Mep-Thi Vai Port as a model case												
a.5.3 (1) Setting the premises of the concession plan												
a.5.3 (2) Preparation of alternative plan of allocation of rights and obligations												
a.5.3 (3) Preliminary setting of tariff codes												
a.5.3 (4) Preliminary setting of rent & fees												
a.5.3 (5) Preparation of financial model												
a.5.3 (6) Preparation of concession plan for Cai Mep-Thi Vai Port												
a.5.4 Identification of risks												
a.5.5 Formulation of risk management plan												
a.5.6 Preparation of tariff code												
a.5.6 (1) Setting alternative tariff codes												
a.5.6 (2) Formulation of draft tariff code												
a.5.7 Preparation of framework of rent & fees												
a.5.8 Preparation of necessary qualifications for port operator												
a.5.9 Preparation of support plan by the government												
a.5.10 monitoring of the enhancement of the capacity on the preparation of the documents necessary for the selection of port operators in general												

2006.4.26-2007.3.30

	専門家	黒田	大脇/津田	山田	武富	長野	前田	長谷部	宍戸	椽木	計
A1	a.1.3	0.50	0.00	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.50
	小計	0.50	0.00	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.50
A3	a.3.4	0.75	1.00	0.75	0.00	0.00	0.75	0.00	0.00	0.50	3.75
	小計	0.75	1.00	0.75	0.00	0.00	0.75	0.00	0.00	0.50	3.75
A4	a.4.4	0.25	4.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2.25	6.50
	小計	0.25	4.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2.25	6.50
A5	a.5.1	1.50	0.00	1.50	1.50	0.00	0.00	0.00	0.75	0.00	5.25
	a.5.2	1.75	0.00	1.75	1.75	0.00	0.00	0.00	0.75	0.00	6.00
	a.5.3	8.50	0.50	6.50	7.25	4.50	0.00	1.75	1.50	0.00	30.50
	a.5.4	0.50	0.00	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.50
	a.5.5	0.50	0.00	0.75	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.75
	a.5.6	0.75	0.00	0.50	1.25	1.25	0.00	0.00	0.00	0.00	3.75
	a.5.7	0.75	0.00	0.50	0.75	0.00	0.00	0.25	0.00	0.00	2.25
	a.5.8	0.75	0.75	0.75	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2.25
	a.5.9	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
小計	15.00	1.25	12.75	13.50	5.75	0.00	2.00	3.00	0.00	53.25	
その他	現地調査	0.25	0.50	0.25	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	2.00
	再委託	0.25	0.25	0.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.75
A	合計	17.00	7.00	14.50	14.50	6.25	0.75	2.00	3.00	2.75	67.75

B	計画	6	6	6.5	6.5	5.2	0.8	2	1.5	2.5	37	MM
	格付	1	2	3	3	3	2	3	3	3		

実働/投入MM

	A/B(%)	283%	117%	223%	223%	120%	94%	100%	200%	110%	183%
--	--------	------	------	------	------	------	-----	------	------	------	------